

Memoria19

Garapenean Laguntzeko Zerbitzua
Servicio de Cooperación al Desarrollo



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

ARGITARATZAILEA EDITA:

Vitoria-Gasteizko Udala Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Garapenean Laguntzeko Zerbitzua Servicio de Cooperación al Desarrollo

Memoria19

Garapenean Laguntzeko Zerbitzua
Servicio de Cooperación al Desarrollo



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

00

AURKIBIDEA ÍNDICE

AURKIBIDEA ÍNDICE	4
01 2019KO GURE LANKIDETZAREN IKUSPEGI OROKORRA VISION GENERAL DE NUESTRA COOPERACIÓN EN 2019	7
Gida plana 2016-2019 Plan director 2016-2019	8
Saila eta giza baliabideak El departamento y los recursos humanos.....	8
Jarduera-arloak Áreas de actuación	8
Hainbat urterako hiru proiektu-ziklo Tres ciclos de proyectos plurianuales.....	9
Aurrekontua eta hori gauzatzea: datu orokorrak El presupuesto y su ejecución: datos generales....	9
02 LANKIDETZA ARLOA ÁREA DE COOPERACIÓN	13
2016ko hainbat urteTArako lankidetzaproiektuetarako deialdia (2019ko aurrekontua) Convocatoria de proyectos plurianuales de cooperación 2016 (presupuesto 2019).....	15
Lankidetzarako urteko deialdia Convocatoria anual de cooperación	17
Larrialdietarako Arabako Funtsa Fondo Alavés de Emergencias.....	23
Euskal Fondoarekiko Hitzarmena Convenio con Euskal Fondoa	24
Saharako Herriarekiko lankidetzeta elkartasuna Cooperación y solidaridad con el Pueblo Saharai	25
Vitoria-Gasteizko Udalaren lankidetzaren datu nagusiak Los grandes datos de la cooperación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.....	27
03 SENTSIBILIZAZIO ARLOA ÁREA DE SENSIBILIZACIÓN	30
Garapenerako hezkuntzako hainbat urterako baterako proiektuaren hirugarren urtea Último año de los proyectos plurianuales conjuntos de educación para el desarrollo.....	31
Bidezko Merkataritza sustatzea Fomento del Comercio Justo	32
Euskadiko GGKE-en Koordinakundearekiko hitzarmena Convenio Coordinadora de ONGD de Euskadi 33	
SETEM Hego Haizearekiko hitzarmena Convenio con SETEM Hego Haizea	34
“Oporrak bakean”: AFANIS elkartearikiko hitzarmena “Vacaciones en paz”: Convenio con la asociación AFANIS	34
“Kidez Kidez”: garapenerako hezkuntzako programa pilotua “Kidez Kidez”: programa de educación para el desarrollo.....	35
Giza eskubideak eta sorkuntza artistikoa: Yungay 1970, la catástrofe inevitable Derechos humanos y creación artística: Yungay 1970, la catástrofe inevitable	36
“Giza eskubideek ez dute mugarik” kaNpaina Campaña “Los derechos humanos no tienen fronteras”	36
Afrikari buruzko Astea Semana de África	37
Zerbitzuak eta Gizarte Politiken, Adinekoen eta Haurren Sailak antolatutako ekintzak Actividades organizadas por el servicio y el Departamento de Políticas Sociales, Personas Mayores e Infancia 37	
Beste ekintza batzuk Udal zerbitzuekiko lankidetzan Otras colaboraciones con servicios municipales	39
Garapenerako udal webgunea Página web municipal de cooperación.....	41
Euskal lankidetzeta publikoaren ataria Portal de la cooperación pública vasca	41
Sentsibilizazio arloan gastatuko aurrekontua Presupuesto dedicado al área de sensibilización.....	42
04 JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN	43
Ikastetxeetan hiru programa ebaluatzea Evaluación de tres programas en centros educativos	44

Israelgo kartzeletan preso palestinarren eskubideak defendatzeko proiektu baten ebaluazioa
Evaluación de un proyecto de defensa de los derechos de presos y presas palestinos en cárceles
israelíes 44

2016-2019 Zentzuz Kontsumitu proiektuaren ebaluazioa Evaluación del proyecto plurianual de
educación para el desarrollo “Zentzuz Kontsumitu” 2016-2019 44

Jarraipen eta ebaluazio arloan gastatuko aurrekontua Presupuesto dedicado a seguimiento y
evaluación 45

05 LANKIDETZARAKO ELKARGUNEA ETA BISITAK ELKARGUNE DE COOPERACIÓN Y VISITAS.....46

Lankidetzarako Elkargunea Elkargune de Cooperación..... 47

Bisitak Visitas 47

01

2019KO GURE LANKIDETZAREN IKUSPEGI OROKORRA

VISIÓN GENERAL DE NUESTRA COOPERACIÓN
EN 2019

GIDA PLANA 2016-2019

PLAN DIRECTOR 2016-2019

2016. urtean onartutako Gida-planak marko estrategikoa eta gidalerroak eguneratu ditu, marko operatiboa eta tresnak zehaztu ditu eta Udalaren konpromisoak jaso ditu garapenerako lankidetzaren arloan.

El Plan Director de Cooperación al Desarrollo para el período 2016-2019, recoge el marco estratégico y las líneas directrices del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en materia de cooperación al desarrollo, detalla el marco operativo y los instrumentos en las áreas definidas y recoge los compromisos del Ayuntamiento en materia de cooperación al desarrollo, en particular destinar a esta área entre el 0,7% y el 1% de su presupuesto municipal a lo largo del período de vigencia del Plan Director. A él nos remitimos para la definición de la misión y objetivos de la cooperación municipal.

SAILA ETA GIZA BALIABIDEAK

EL DEPARTAMENTO Y LOS RECURSOS HUMANOS

Lankidetzaren Zerbitzuak lau teknikari eta erdi izan ditu.

Beste udal zerbitzu batzuetako teknikariek ere laguntza eman dute.

Con el cambio de legislatura, el Servicio de Cooperación al Desarrollo ha pasado de formar parte del *Departamento de Alcaldía y Relaciones Institucionales* a estar integrado en el *Departamento de Políticas Sociales, Personas Mayores e Infancia*.

El Servicio está conformado por una plaza de técnico superior, tres de técnico/a medio/a a jornada completa y una de técnico medio a media jornada.

El apoyo administrativo al servicio se presta desde el departamento.

A los recursos del Servicio debe sumarse la colaboración de personal de otras áreas municipales. Es el caso en particular del personal técnico que participa en la revisión de proyectos de cooperación desde AMVISA y la Unidad de Proyectos del Departamento de Urbanismo. También de los servicios que colaboran en programas de educación para el desarrollo, en particular el de Juventud y el de Educación.

JARDUERA-ARLOAK

ÁREAS DE ACTUACIÓN

Bi arlo osagarri, eta aldi berean bereizituak, ezberdindu behar dira:

- Lankidetzaren zerbitzuak, zentzurik zabalenean harturik, hau da, garatzen ari diren herrialdeen garapenean laguntzea, giza laguntza nahiz giza eskubideak babesteko jardueretan laguntzea; hots, "Hegoaldeko ekintza".
- Sentsibilizazioa eta garapenerako hezkuntza, zentzurik zabalenean harturik, hau da, gure hirian herrialde horietako herriekiko elkartasuna sustatzen duten esku hartzeak; hots, "Gasteizko ekintza".

El Plan Director define dos áreas complementarias:

- La cooperación al desarrollo en sentido amplio: programas de cooperación al desarrollo, protección de los derechos humanos, intervenciones de emergencia, etc.
- La sensibilización y educación para el desarrollo: programas de información, sensibilización y educación para el desarrollo dirigidos a la ciudadanía vitoriana y una adecuada comunicación.

A riesgo de simplificar, puede decirse que en el primer caso se trata de "actuar en el Sur" y en el segundo, de "actuar en Vitoria-Gasteiz". Esta diferenciación no significa que el área de cooperación no deba contribuir al primer objetivo del Plan -el fomento de la solidaridad- ni que se ignoren las interrelaciones que deben existir entre una y otra.

Adicionalmente el Plan Director abre la vía, en forma piloto, a estrategias y formas innovadoras de cooperación y solidaridad en que las fronteras entre cooperación "en terreno" y educación para el desarrollo se desvanecen y en que la conformación de alianzas y el trabajo en red se convierten en elementos centrales.

Todo lo anterior conlleva adicionalmente el conjunto de acciones de identificación, seguimiento y evaluación en que se incluyen las diversas actividades destinadas a seleccionar las acciones a realizar, comprobar y controlar su ejecución y, con menos frecuencia, analizar y valorar el alcance de sus objetivos y su impacto una vez aprobadas y realizadas (tanto en el ámbito de la cooperación como de la sensibilización).

HAINBAT URTERAKO HIRU PROIEKTU-ZIKLO TRES CICLOS DE PROYECTOS PLURIANUALES

Hainbat urtetarako hiru proiektu zikloek martxan jarraitu dute: garapenerako hezkuntza, garapenerako lankidetzeta eta berrikuntza edo nazioarteko ekintzarako estrategiak.

Hiru urtetan garatzen diren urteko proiektu kateatuek ere martxan jarraitzen dute.

Están en marcha tres ciclos de proyectos plurianuales:

- los **plurianuales de educación para el desarrollo**, que finalizan con el curso 2018-2019, siendo su financiamiento del presupuesto 2018,
- los **plurianuales de cooperación** al desarrollo con un enfoque de desarrollo humano local y los de innovación o estrategias de acción internacional (con subvenciones aprobadas para el trienio 2017-2019),
- los **proyectos anuales encadenados** iniciados a finales de 2017 y que continúan hasta 2019, aunque sujetos a su aprobación anual.

AURREKONTUA ETA HORI GAUZATZEA: DATU OROKORRAK EL PRESUPUESTO Y SU EJECUCIÓN: DATOS GENERALES

Aurrekontu orokorra *Presupuesto general*

2019an herrialderik txiroenei garapenean laguntzeko 2.325.780,79 euro baliatu ditu Gasteizko Udalak. Bere aurrekontuen % 0,65 izan da. 2019an gasteiztar bakoitzak 9,21 euro eman dizkio Udalaren garapenerako lankidetzari (0,77 euro hilero).

El presupuesto de Cooperación al Desarrollo para el año 2019 ascendía a 2.398.071,67 €, cuantía que representaba el 0,673% del presupuesto aprobado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz¹. Dos modificaciones presupuestarias redujeron ese importe a 2.313.727,64 €, por lo que determinados gastos de cooperación han tenido que ser cubiertos con cargo a otras partidas del Departamento de Políticas Sociales, Personas Mayores e Infancia.

El **presupuesto ejecutado** ha sido **2.325.780,79 €**, que supone el **0,65%** de los ingresos corrientes reales (derechos reconocidos) del Ayuntamiento, que han ascendido a 357.699.777,33 €.

Por lo tanto, en 2019 el gasto per cápita del presupuesto municipal destinado a la cooperación internacional para el desarrollo ha sido **de 9,21 €**². Dicho con otras palabras: cada vitoriano o vitoriana ha aportado **0,77 € al mes** a la cooperación al desarrollo del Ayuntamiento.

Los datos anteriores no incluyen el **coste salarial** del Servicio de Cooperación al Desarrollo, que ha ascendido a 263.785,00 €, ni la aportación económica a cooperación al desarrollo de Aguas Municipales de Vitoria-Gasteiz S.A. (**AMVISA**) que ha sido de 500.000,00 €. Por lo que la aportación económica total del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en 2019 ha sido de 3.089.565,79 €.

¹ Porcentaje calculado sobre el total de los Ingresos Corrientes (capítulos 1 a 5 de ingresos) del Presupuesto aprobado: https://www.vitoria-gasteiz.org/wb021/was/contenidoAction.do?idioma=es&uid=u32dcf2f5_171c42d0155__7f44

² La población empadronada en Vitoria-Gasteiz a 01/01/2019 era de 252.571 personas: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/41/25/84125.pdf>

Kapitulua Capítulo	2019ko aurrekontua Presupuesto 2019		
	Onartua Aprobado	Aldatua Modificado	Gauzatua Ejecutado
2. kapitulua (Kanpo zerbitzuak) – <i>Capítulo 2 (Servicios externos)</i>	174.809,07	144.809,07	88.518,21 61,13%
4. kapitulua (Dirulaguntzak) – <i>Capítulo 4 (Subvenciones)</i>	2.223.262,60	2.253.262,60	2.237.262,58 99,29%
Guztira - Total	2.398.071,67	2.398.071,67	2.325.780,79 96,99%

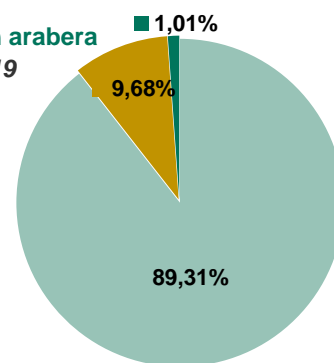
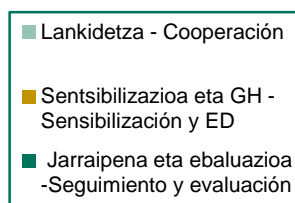
Zerbitzuaren aurrekontua honela banatu da arloka: % 89,31 garapenerako; % 9,68 sentsibilizazio eta hezkuntzarako; eta % 1,01 jarraipenerako eta ebaluaziorako.

La distribución del presupuesto municipal de cooperación por áreas generales, tal como aparece en las memorias de años anteriores, es la que se recoge en la siguiente tabla: Cooperación 89,31%, Sensibilización y ED 9,68% y Seguimiento y Evaluación 1,01%.

En cualquier caso, los datos infravaloran lo realmente destinado a educación y sensibilización, ya que muchas subvenciones de cooperación incluyen partidas de sensibilización, que no han sido tomadas en cuenta.

Arloak - Áreas	€
Lankidetzeta – <i>Cooperación</i>	2.077.136,99
Sentsibilizazioa eta GH – <i>Sensibilización y ED</i>	225.181,90
Jarraipena eta Ebaluazioa <i>Seguimiento y Evaluación</i>	23.461,90
Guztira – Total	2.325.780,79

2019ko aurrekontua arlo handien arabera
Presupuesto de cooperación 2019 por grandes áreas



Euskal Lankidetzeta Publikoaren Gardentasun Atariaren arabera, 2019an herrialderik txiroenei garapenean laguntzeko 2.589.565,79 euro baliatu ditu Gasteizko Udalak. Bere aurrekontuen % 0,72 izan da. Eta gasteiztar bakoitzak 10,25 euro eman dizkio udalaren garapenerako lankidetzari (0,85 euro hilero).

Si adoptamos las modalidades contempladas en el Portal de la Cooperación Pública Vasca, el desglose sería el de la siguiente tabla en la que:

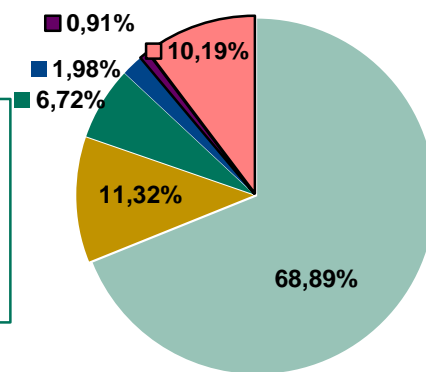
- el área de Cooperación se desglosa en dos (Cooperación Internacional y Acción Humanitaria-Emergencia)
- el área de Sensibilización y ED se desglosa en dos (Educación para la Transformación Social y Fortalecimiento del Sector)
- el área de Seguimiento y Evaluación equivale a la de Planificación y Evaluación
- y se añade un área de Administración y Gestión, que incorpora el coste del personal municipal a cargo del Servicio de Cooperación.

Según este esquema, en 2019, cada vitoriano o vitoriana aportó 10,25 € a la cooperación al desarrollo del Ayuntamiento (0,85 € al mes), que representa el **0,72% del presupuesto municipal**.

Modalitatea, Euskal Lankidetzeta Publikoaren Gardentasun Atariaren arabera <i>Modalidad según el Portal de Transparencia de la Cooperación Vasca</i>	€	%
Garapenerako lankidetzeta - <i>Cooperación al desarrollo</i>	1.783.993,26	68,89%
Gizaldekoko ekintza eta larrialdiak - <i>Acción Humanitaria y Emergencia</i>	293.143,73	11,32%
Gizarte eraldaketarako hezkuntza - <i>Educación para la transformación social</i>	173.944,50	6,72%
Sektorea indartzeko jarduerak eta bestelakoak - <i>Fortalecimiento del sector y otros</i>	51.237,40	1,98%
Planifikazioa eta ebaluazioa - <i>Planificación y evaluación</i>	23.461,90	0,91%
Administrazioa eta kudeaketa - <i>Administración y gestión</i>	263.785,00	10,19%
Guztira - Total	2.589.565,79	100,00%

2019ko aurrekontua modalitatearen arabera
Presupuesto de cooperación 2019 por modalidades

- Garapenerako lankidetzak - Cooperación al desarrollo
- Gizaldekoko ekintza eta larrialdiak - Acción Humanitaria y Emergencia
- Gizarte eraldaketarako hezkuntza - Educación para la transformación social
- Sektorea indartzeko jarduerak eta bestelakoak - Fortalecimiento del sector y otros
- Planifikazioa eta ebaluazioa - Planificación y evaluación
- Administrazioa eta kudeaketa - Administración y gestión



Aurrekontuaren gestioa
Gestión del presupuesto

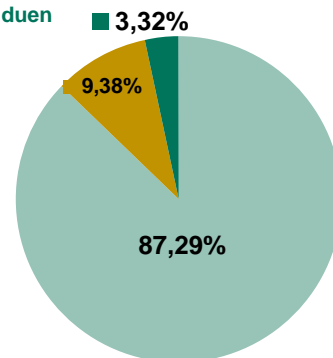
GGKE-ek aurrekontuaren % 87,29 kudeatu dute, eta Euskal Fondoak, % 9,38; gainerakoa (% 3,32), Zerbitzuak berak.

Las subvenciones representan el 96,68% del presupuesto ejecutado, por lo que la gestión del presupuesto es, en una amplísima medida, indirecta. El 87,29% del presupuesto ha sido gestionado por ONGD u otras entidades sociales y el 9,38% por Euskal Fondoa. Al no haberse aprobado ningún convenio de cooperación directa, el Servicio de Cooperación al Desarrollo únicamente ha gestionado directamente el 3,32% del total.

Nork kudeatu duen - Quién gestiona	€
Udalak - Municipal	77.280,81
Euskal Fondoak	218.237,40
GGKE-ek - ONGD	2.030.262,58
Guztira - Total	2.325.780,79

2019ko lankidetzak - nork kudeatzen duen
 Cooperación 2019 - quién gestiona

- ONGD
- Euskal Fondoa
- Municipal directo



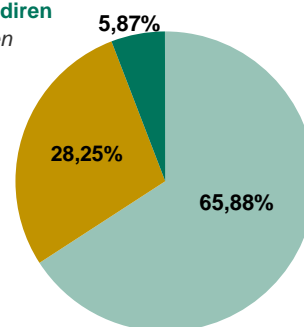
Dirulaguntzen % 65,88 deialdien bidez eta % 28,25 hitzarmenen bidez banatu da; beste % 5,87, Larrialdietarako Arabako Funtzaren bidez.

La concesión de las subvenciones se ha realizado por medio de convocatorias (en un 65,88%), del Fondo Alavés de Emergencia, que constituye un mecanismo indirecto de concesión de ayudas (5,87%) y por convenios (28,25%).

2019ko dirulaguntzak - Subvenciones 2019	€
Hitzarmenak - Convenios	635.237,40
Deialdiak - Convocatorias	1.481.262,58
Larrialdietarako Arabako Funtza - Fondo Alavés de Emergencia	132.000,00
Guztira - Total	2.248.499,98

2019ko diru-laguntzak - nola ematen diren
 Subvenciones 2019 - cómo se conceden

- Deialdiak - Convocatorias
- Hitzarmenak - Convenios
- Larrialdietarako Arabako Funtza - FAE



Generoaren adierazlea Marcador de género

Generoaren adierazlea erabiltzen dugu ekintzak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun helburura bideratuta dauden neurtzeko.

Adierazleak hiru balore ditu: nagusia, garrantzitsua, eta helburura bideratu gabeko adierazlea.

Adierazle hori erabiliz, esan daiteke ekintzen % 41,46k berdintasuna dutela helburu nagusi edo garrantzitsua. Ekintza horiek diru guztiaren % 45,75 jaso dute.

Para valorar los resultados de la línea de “fomento de la igualdad de mujeres y hombres”, el Plan Director propone utilizar el marcador de igualdad de género utilizado por el Comité de Ayuda al Desarrollo de la OCDE.

Este permite identificar las actividades que se orientan hacia el objetivo de igualdad a partir de un sistema de índices con tres valores:

- Marcador principal: la igualdad de mujeres y hombres es fundamental en el diseño e impacto del proyecto y constituye un objetivo explícito del mismo.
- Marcador significativo: pone de manifiesto que, a pesar de que la finalidad principal de un proyecto es otra, dentro de dicho proyecto se ha promovido el objetivo de igualdad.
- Marcador no orientado al objetivo: significa que la actividad ha sido sometida a un examen en relación con el objetivo de igualdad, concluyéndose que no está orientada al mismo.

La información que proporciona el marcador es más descriptiva que cuantitativa. No obstante, aun cuando un proyecto esté marcado como “no orientado al objetivo de igualdad”, queda claro que debe cumplir requisitos mínimos en materia de igualdad tanto para los proyectos de cooperación como los de sensibilización y educación para el desarrollo.

Generoaren adierazlea Marcador de género	Guztira - Total			
	Proiektu kopurua Nº proyectos	Proiektuen % proyectos	€	€-ren % €
Adierazle nagusia – Marcador principal	6	14,63%	364.016,32	16,17%
Adierazle garrantzitsua – Marcador significativo	11	26,83%	665.932,12	29,58%
Helburura bideratu gabeko adierazlea- No orientado al objetivo	24	58,54%	1.221.133,05	54,25%
Guztira -Total	41	100,00%	2.251.081,49	100,00%

Los datos globales de la tabla anterior pueden desglosarse por modalidades de cooperación según vemos a continuación:

Generoaren adierazlea Marcador de género	Nazioarteko lankidetzak Cooperación internacional				Gizaldeko ekintza eta larrialdiak Acción Humanitaria y Emergencia				Gizarte eraldaketarako hezkuntza Educación para la transformación social			
	nº	% nº	€	% €	nº	% nº	€	% €	nº	% nº	€	% €
Adierazle nagusia – Marcador principal	6	22,22%	364.016,32	20,40%								
Adierazle garrantzitsua – Marcador significativo	5	18,52%	442.130,06	24,78%	1	50,00%	161.143,73	54,97%	5	41,67%	62.658,33	36,02%
Helburura bideratu gabeko adierazlea- No orientado al objetivo	16	59,26%	977.846,88	54,81%	1	50,00%	132.000,00	45,03%	7	58,33%	111.286,17	63,98%
Guztira - Total	27	100,00%	1.783.993,26	100,00%	2	100,00%	293.143,73	100,00%	12	100,00%	173.944,50	100,00%

02

LANKIDETZA ARLOA ÁREA DE COOPERACIÓN

Hauek dira arlo honetako helburuak:

- Herritarren, kolektiboen eta erakundeen (udala barne) eskuhartze eraginkorra eskatzen duten garapenerako eta elkartasunerako lankidetzaprogramak eta lankidetzak egitea.
- Tokiko giza garapenerako prozesuetan laguntzea.
- Nazioarteko ekintza-esperientzia bateratuak erraztea, gizarte eraldatzeko helburu zehatzak dituztenean.

Garapenean Laguntzeko Zerbitzuaren zeregina hauxe da: garatzen ari diren herrialdeetako proiektuetarako urtero ematen diren dirulaguntzak onesteko proposamena egitea eta horiek gauzatzeko direla bermatzea, eta, inoiz, udal zerbitzuek zenbait proiekturi ematen dieten laguntza teknikoa koordinatzea.

A efectos de definición de esta área, cabe entender la cooperación al desarrollo en el sentido amplio de apoyo a acciones, ya sean de desarrollo, ya sean de emergencia, humanitarias o de derechos humanos, que se llevan a cabo en los llamados Países en Vías de Desarrollo.

Los objetivos del área son los ya señalados:

- llevar a cabo programas y acciones de cooperación al desarrollo y de solidaridad en que estén involucrados de manera efectiva personas, colectivos y entidades de la ciudad (incluyendo el propio Ayuntamiento),
- acompañar procesos de desarrollo humano local,
- facilitar experiencias y estrategias de acción internacional conjunta con objetivos concretos de transformación social.

Esta cooperación al desarrollo se canaliza:

- por una parte, por medio de dos convocatorias de subvenciones: la convocatoria de proyectos plurianuales 2016 y la convocatoria anual,
- por otra, de dos convenios: uno con la Asociación de Amigos y Amigas de la R.A.S.D. y otro con Euskal Fundazioa,
- por último, mediante el mecanismo del Fondo Alavés de Emergencia, al que contribuyen tanto el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz como la Diputación Foral de Álava y AMVISA.

Resulta deseable que las acciones apoyadas conlleven los tres componentes básicos de cooperación:

- apoyo económico,
- cooperación o intercambio técnicos, es decir: acciones de asesoría, asistencia, formación e intercambio de carácter técnico que redunden en una mayor calidad y eficacia de las acciones,
- acciones de información, comunicación, sensibilización, relacionadas directamente con las intervenciones y sus contextos.

La función del Servicio de Cooperación al Desarrollo consiste en proponer la aprobación y garantizar la ejecución de las subvenciones del presupuesto anual destinadas a proyectos en países en desarrollo y, más ocasionalmente, en coordinar las colaboraciones técnicas en proyectos desde diversos servicios municipales.

A continuación se informa de las distintas convocatorias y convenios que gestiona el Servicio de Cooperación al Desarrollo y se analizan posteriormente los datos económicos de esa cooperación.

2016KO HAINBAT URTETARAKO LANKIDETZA- PROIEKTUETARAKO DEIALDIA (2019KO AURREKONTUA) CONVOCATORIA DE PROYECTOS PLURIANUALES DE COOPE- RACIÓN 2016 (PRESUPUESTO 2019)

Deialdi honetan bi atal bereizten dira:

- C atala: giza garapen lokaleko proiektuak (hiru proiektu)
- i atala: nazioarteko ekintzaren arloko estrategiak eta garapenerako lankidetzako programa berritzaileak (bi proiektu)

La convocatoria 2016 para proyectos plurianuales de cooperación se concretó por la aprobación de cinco proyectos: tres en la categoría de desarrollo humano local y dos en la de “estrategias e innovación”. En la tabla siguiente se recogen los datos básicos de los proyectos:

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)	
SECCIÓN C: DESARROLLO HUMANO LOCAL					2019	332.660,67
19-PC-01-COL	Jóvenes creadores de iniciativas para el desarrollo y la paz en Ibagué	Colombia	Asociación Colombia - Euskadi	Fundación Yawapayra	2019	119.894,20
					Total	359.795,49
<p>Generar espacios para que los y las jóvenes en el sur de Ibagué puedan potenciar y articular sus procesos organizativos y creativos, potenciando la participación e incidencia en lo público y comunitario, por medio de la construcción colectiva desde una perspectiva juvenil, de paz y enfoque de género, con el fin de posicionarse como líderes y gestores de desarrollo. Para ello, el proyecto se fundamenta en cuatro ejes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El fortalecimiento de las organizaciones juveniles y el trabajo mancomunado entre ellas. • La construcción de un centro como epicentro de encuentro, intercambio y aprendizaje. • El apoyo a sus procesos de formación y creación. • La generación de una estrategia de comunicación que les permita la difusión de sus actividades, iniciativas, realidades y necesidades. <p>Potenciar las relaciones e intercambios de experiencias entre jóvenes de Vitoria-Gasteiz y de Ibagué así como profesionales que trabajen con jóvenes, con el fin de generar dinámicas que den respuesta a problemáticas comunes en las dos ciudades y además contribuya a una mejor convivencia en Vitoria-Gasteiz.</p>						
19-PC-02-GTM	Autonomía Adolescente con igualdad de género en San Pedro Pinula	Guatemala	Asociación Músicos Solidarios Sin Fronteras	Cooperativa El Recuerdo	2019	93.335,37
					Total	280.422,92
<p>Desarrollar capacidad de adolescentes para formular y realizar, a la vez, decisiones justas y adquirir habilidades que les permiten realizarse a plenitud.</p> <p>Se establecerá una red municipal para la prevención de violencia en contra de las mujeres y se implementará un programa de salud sexual que permita a los y las adolescentes la convivencia en un clima de respeto y no violencia.</p> <p>El programa de participación ciudadana permitirá a 360 adolescentes formar una organización juvenil con incidencia política en el municipio.</p> <p>Trescientos participantes del programa de emprendimiento organizarán su propia cooperativa artesanal que les generará oportunidades reales para la creatividad y el desarrollo empresarial responsable.</p> <p>El programa de intercambio entre adolescentes de San Pedro Pinula y Vitoria-Gasteiz permitirá crear una alianza de empoderamiento juvenil entre países.</p>						
19-PC-03-HND	Agua potable en comunidades rurales de Jutiapa	Honduras	Asociación Servicio de Solidaridad San Viator de Euskalherria - SERSO	SERSO Honduras	2019	119.431,10
					Total	358.294,30

Ampliar y mejorar las condiciones de acceso al agua potable en cuatro comunidades rurales del municipio de Jutiapa,

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
-----------------	-----------------------	-------------------	--	--	--------------------------------

fortaleciendo procesos de formación a hombres, mujeres, jóvenes e infantes no sólo en agua y saneamiento sino también en equidad de género y participación.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Diru-laguntza Subvención (€)	
SECCIÓN I : ESTRATEGIAS E INNOVACIÓN					2019	194.431,10
19-PI-01-COD	Promoción del sésamo en torno a 3 cooperativas rurales de Kisantu	República Democrática del Congo	Fundación Alboan	CDS Kisantu	2019	99.581,57
					Total	285.064,61

Afianzar la viabilidad y rentabilidad de las cooperativas de Kisantu mediante la mejora de la cadena de valor del sésamo para crear empleo en el entorno y mejorar las condiciones de vida de las familias de las 3 cooperativas. Ello:

- a) Poniendo en marcha un nuevo modelo productivo y de gestión.
- b) Y apoyándose para ello en un trabajo en red internacional entre cooperativas de RDC, de Álava y un instituto especializado en sésamo de Paraguay (CEPAG, miembro de COMPARTE, al igual que Alboan). Asimismo, ofrecerán asesorías técnicas Lanki, SUD ESADE y Eurogap.

En concreto se iniciará un negocio de galletas de sésamo en la capital, Kinshasa, con el sésamo producido por las 3 cooperativas rurales, que integran a 1.100 familias.

El proceso requerirá mejorar el rendimiento del cultivo, fortalecer la unidad de comercialización de las cooperativas, dotar un almacén, una oficina y un obrador en Kinshasa y desarrollar un ambicioso programa formativo para el equipo de UCOOPAL, liderado por UDAPA. En la producción intervendrán esencialmente grupos de mujeres. Las cooperativas se dotarán de una unidad centralizada de extracción de aceite en la comercializadora UCOOPAL y se agrupará la venta profesional en los mercados/clientes importantes a nivel nacional.

19-PI-02-SLV	Feministas intercambiando estrategias de incidencia política para el avance de los DDHH de las mujeres	El Salvador y CAPV	Mugarik Gabe	Consorcio liderado por Asociación Colectiva Feminista para el Desarrollo Local	2019	94.704,49
					Total	296.800,50

Partiendo del intercambio de experiencias y trabajos entre feministas de El Salvador y Vitoria-Gasteiz, contribuir a mejoras legislativas y de aplicación de leyes relativas a violencias machistas y los derechos sexuales y reproductivos.

En El Salvador incidir especialmente en la aprobación de la reforma del Código Penal en su artículo 133 sobre aborto. Se pretende también, fortalecer la capacidad organizativa y de incidencia de las organizaciones de mujeres de 5 municipios para hacer efectivo el derecho a una vida libre de violencia y a la salud sexual y reproductiva. Y aumentar las capacidades de gobiernos municipales y operadores de justicia para la prevención, protección y sensibilización ante casos de violencia de género.

En Vitoria-Gasteiz y en la CAPV conocer junto a actores clave legislaciones más avanzadas en la defensa de los derechos de las mujeres y establecer estrategias de incidencia en las instituciones para el avance de las leyes actuales. Analizar buenas prácticas en atención y justicia para que hagan parte del intercambio de experiencias con los colectivos salvadoreños.

LANKIDETZARAKO URTEKO DEIALDIA CONVOCATORIA ANUAL DE COOPERACIÓN

2019ko lankidetzarako urteko deialdiak 939.315,85 euroko zuzkidura izan du (horri AMVISAREN 375.000 euro gehitu zaizkio) eta 4 atalek osatu dute deialdia:

- **UK atalean**, 325.000,00 euro banatu dira, hiru proiektutan jarraitzeko.
- **US atalean**, azpiegituren eta ur-eta saneamendu-sistemen arloko proiektuak, eta proiektu teknikoak egiteko. Onartutako 619.315,85 euroetatik 244.315,85 euro udalarenak izan ziren, eta beste 375.000,00 euroak AMVISARENak izan ziren.
- **GE atalean**, giza eskubideak babesteko proiektuak bultzatzeko, 270.000,00 euroekin.
- **PT atalean**, gehienez sei hilabete epean gauzatzekoak diren proiektu txikiak. Diru-zuzkidura: 100.000,00 euro.

Deialdiaren atal bakoitzean diruz lagundutako proiektuak hurrengoak dira:

El Ayuntamiento ha destinado a esta convocatoria un importe, de 939.315,85 € y AMVISA un importe adicional de 375.000 € que se destina exclusivamente para proyectos de agua y saneamiento.

La convocatoria se ha estructurado en cinco secciones o líneas diferenciadas, cuatro de ellas de cooperación al desarrollo, aunque previendo la posibilidad de pasar recursos económicos de una a otra:

- **Sección AE:** Continuidad de los proyectos anuales “encadenados” iniciados en 2017. Dotación económica: 325.000,00 euros.
- **Sección AS:** Proyectos de infraestructuras y sistemas de agua y saneamiento y elaboración de proyectos técnicos. Dotación económica: 619.315,85 euros (375.000,00 euros, con cargo a la aportación de AMVISA y 244.315,85 euros con cargo a la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz).
- **Sección DH:** Proyectos de protección de los derechos humanos. Dotación económica: 270.000 euros.
- **Sección PT:** Pequeños proyectos a realizar durante un plazo máximo de 6 meses. Dotación económica: 100.000,00 euros.

No obstante, la resolución de las distintas secciones ha variado los importes concedidos, en particular porque uno de los proyectos anuales encadenados no cumplía los requisitos exigidos para su continuidad.

Solicitudes	Total solicitado	Proyectos aprobados	Importe concedido
Sección AE: Anuales encadenados			
3	327.912,54	3	325.882,22
Sección AS: Agua y saneamiento			
9	1.395.629,36	4	619.315,85
Sección DH: Derechos humanos			
11	686.262,41	4	270.000,00
Sección PT: Proiektu txikiak			
9	176.553,74	5	99.117,78
Total			
32	2.586.358,05	16	1.314.315,85

Por lo que se ha invertido en la convocatoria anual un total 1.314.315,85 € 939.315,85 € con cargo a la partida del Ayuntamiento y 375.000,00 € de AMVISA.

Los proyectos de cooperación subvencionados en la Convocatoria Anual han sido los que se detallan a continuación:

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herrialdea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)		
					Ayto. de Vi- toria- Gasteiz	AMVISA	Guztira - Total
SECCIÓN AGUA Y SANEAMIENTO					244.315,85	375.000,00	619.315,85
19-AS-01-HND	Agua potable en 6 comunidades rurales de Jutiapa	Honduras	SERSO Eus-kalherria	SERSO Honduras		156.684,68	156.684,68

Acceso al agua potable, manejo y protección de la microcuenca que abastece de agua a 6 comunidades rurales del municipio de Jutiapa (Ni Duermes I, Ni Duermes II, Santa Fe, Corralitos, Danta I y El Naranjo) beneficiando a 1.434 personas (700 mujeres y 734 varones). Se fortalecerán también las capacidades locales, técnicas y administrativas, tanto de mujeres como de varones, para garantizar la sostenibilidad del proyecto, buscando una mayor integración de mujeres y varones en la toma de decisiones y en el desempeño de cargos en condiciones de equidad dentro de las organizaciones comunitarias.

19-AS-02-GIN	Derecho humano al agua potable de mujeres y hombres de Diari	Guinea Conakry	Nazioarteko Elkartasuna - Solidaridad Internacional	Action d'Intégration pour le Développement Economique et Social «SOS GV AIDES»	95.053,08	61.630,64	156.683,72
--------------	--	----------------	---	--	-----------	-----------	------------

Con este proyecto se busca garantizar el derecho humano al acceso equitativo al agua y saneamiento de 2.776 personas (53% mujeres y 47% hombres) de Diari Centro.

Para ello se han establecido las siguientes estrategias de trabajo:

- Constituir un sistema de agua potable y saneamiento que responda a las demandas de las mujeres.
- Proceso de desarrollo de las capacidades locales para la gestión equitativa del agua y saneamiento.
- Estrategia de difusión sobre el derecho humano al agua, la promoción del saneamiento y la equidad de género.

En este proceso se cuenta con el trabajo conjunto y apoyo de agentes locales y la población usuaria; entre ellos la municipalidad de Diari, el Servicio Nacional de Agua y el grupo de mujeres.

Al finalizar el proyecto se espera de forma concreta haber generado cambios en los roles de género con respecto al agua y el saneamiento.

19-AS-03-SEN	Red de abastecimiento de agua potable de la zona de Léréyél	Senegal	Asociación Africanista Manuel Iradier	Municipalidad de la Comuna de Fanaye	149.262,77		149.262,77
--------------	---	---------	---------------------------------------	--------------------------------------	------------	--	------------

El objeto del proyecto es garantizar el acceso sostenible a un servicio de agua de calidad de las poblaciones rurales de la Comuna de Fanaye mediante la ejecución de un sistema de abastecimiento de agua potable en cinco localidades de dicha comuna situada en la región de St. Luis en Senegal.

La población potencialmente beneficiada sería de aproximadamente de 1.037 personas localizadas en las proximidades del pozo a construir, Lereyel, Soumanabé, Souylene y Bellel Mbengue.

19-AS-04-PER	Derecho al agua, saneamiento y equidad en Chota	Perú	Asociación Medicus Mundi Álava	Asociación Servicios Educativos Rurales		156.684,68	156.684,68
--------------	---	------	--------------------------------	---	--	------------	------------

El proyecto se orienta a lograr que la población de La Quinua y Alto Condorpullana del distrito de Chota, Cajamarca, con 530 habitantes (246 mujeres y 284 hombres) de 111 unidades familiares, ejerza el derecho humano al agua y saneamiento de manera sostenible, equitativa y cuidando el medio ambiente, en coordinación con el gobierno local y el sector Salud. Se accederá participativamente al agua potable suficiente, saludable, aceptable, accesible y asequible para el uso personal y doméstico; al saneamiento saludable con baños ecológicos secos y al cuidado del medio ambiente protegiendo las fuentes de agua.

Se potenciará el empoderamiento de las mujeres, capacitándolas sobre derechos humanos, promoviendo su organización e incidencia propositiva, para que formulen y presenten 2 propuestas a la municipalidad, sobre la equidad de género y sobre los derechos al agua y el saneamiento. Asimismo, se fortalecerá la labor del Área Técnica Municipal (ATM), encargada de facilitar asistencia técnica a la gestión comunal de los servicios de agua y saneamiento rural de Chota.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
SECCIÓN ANUALES ENCADENADOS					325.882,22
19-AE-01-COL	Implementando los Acuerdos de Paz, favorecer el tránsito a la vida civil de prisioneros y prisioneras políticas	Colombia	Fundación Mundubat - Mundubat Fundazioa	Corporación Solidaridad Jurídica Comisión Intereclesial de Justicia y Paz	107.333,99

El proyecto se enmarca en el escenario de implementación del punto 3 de los Acuerdos de Paz: Reincorporación de las FARC-EP a la vida civil –en lo económico, social y político.

Este tercer y último año, además de continuar con el proceso de asesoría jurídica y defensa ante la Jurisdicción Especial para la Paz de ex presos y presas polítixs miembros o colaboradores las FARC-EP, se llevarán acciones de investigación para mejorar la implementación del Sistema Integral de Verdad, Justicia, Reparación y No repetición, eje central de los Acuerdos, así como acciones para la construcción de memoria, aportando al esclarecimiento y reconocimiento de la verdad, la memoria histórica aportada por expresxs de las FARC-EP, y las violaciones a DDHH en cárceles del país de esta población y sus familiares. Por último, se plantea un mayor refuerzo del enfoque de género en la última anualidad.

En Vitoria-Gasteiz, se prevé realizar una charla-conversatorio en torno al eje temático: el transito a la vida civil de (ex) prisioneros/as políticas en la implementación de los Acuerdos de Paz.

19-AE-02-ECU	DHL y DESCA en la comuna Kichwa Pucará. Ecuador	Guinea Conakry	Asociación SETEM Hego Haizea	Maquita Cushunchic Comercializando Como Hermanos-Maquita	109.229,31
---------------------	--	-----------------------	-------------------------------------	---	-------------------

El proyecto contribuirá a mejorar las condiciones y la calidad de vida de las mujeres indígenas Kichwas y de sus familias, mediante: el fortalecimiento de la organización comunal desde su identidad cultural e incidencia pública; el posicionamiento de sus intereses estratégicos; la optimización de los medios de producción; y el fomento de la comercialización asociativa con enfoque de cadenas de valor solidaria, de modo que se logren avances en el empoderamiento y posicionamiento de las mujeres y en la reducción del índice de vulnerabilidad socio-económica. Para lograr estos objetivos, se consideran los siguientes ejes:

- El fortalecimiento del tejido social organizado en la comuna, con identidad cultural Kichwa;
- La mejora de la autoestima de las mujeres y el acceso al ejercicio de sus derechos mediante su promoción, protección y exigibilidad, posicionando sus necesidades e intereses estratégicos; y
- La optimización de los medios de producción con aplicación de tecnologías sostenibles que garanticen mejores rendimientos.

En Vitoria-Gasteiz, el proyecto prevé la visita de una persona de la coparte con el objetivo de realizar actividades de difusión del proyecto dirigidas a la sociedad vitoriana para que conozcan la importancia del comercio justo como herramienta “política” para la transformación social así como para la dignificación de la vida campesina. Se coordinarán acciones con el resto de organizaciones que forman parte del Convenio de Comercio Justo y Consume Responsable para promover de forma conjunta y coordinada acciones de información y sensibilización dirigidas a la ciudadanía de Vitoria-Gasteiz que visibilicen los valores solidarios relacionados con el Comercio justo y el Consumo.

19-AE-03-GIN	Walodiral Gasteiz-Hérico. Fortalecimiento de la soberanía alimentaria y el empoderamiento de las mujeres y su liderazgo transformador	Guinea Conakry	Asociación Africanista Manuel Iradier	Action pour la Santé et le Développement	109.318,92
---------------------	--	-----------------------	--	---	-------------------

El proyecto busca mejorar las condiciones de vida de la población de la subprefectura de Hérico por medio de la promoción y valorización del trabajo realizado por las mujeres, en el camino hacia la igualdad de género como componente esencial del desarrollo. Se persigue específicamente:

- El empoderamiento personal, social y económico de las mujeres y el impulso a su participación política en las tomas de decisión comunitarias.
- Apoyar la soberanía alimentaria promoviendo un modelo de producción agrícola biológica, sostenible y de proximidad.
- Promover espacios de debate sobre las condiciones de las mujeres guineanas como protagonistas del desarrollo de sus comunidades en un marco de migración mayoritariamente masculina.

Este proyecto está presentado en consorcio por la Asociación Africanista Manuel Iradier (AAMI) y la Asociación Unión y apoyo del hablante de pular Haaly Pular Vitoria (HP). Los miembros de Haaly Pular en Vitoria-Gasteiz proceden de Guinea Conakry y varios de la región de Labé. Han desarrollado y desarrollan iniciativas de cooperación y solidaridad en diversas localidades de Guinea Conakry.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herrialdea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
DH ATALA -SECCIÓN DH					270.000,00
19-DH-01-COL	Programa integral de protección a hijos e hijas de mujeres víctimas de VBG en Ibagué. Mi voz cuenta	Colombia	Colombia-Euskadi	Fundación Yapawayra	67.689,87

El proyecto pretende brindar protección y atención integral y especializada a niños, niñas y adolescentes que son hijos e hijas de mujeres víctimas de VBG pertenecientes a comunidades vulnerables de Ibagué, para lograr de manera articulada con las instituciones competentes el restablecimiento de sus derechos que han sido amenazados, inobservados o vulnerados. Para conseguirlo el proyecto se fundamenta en tres componentes:

- Realizar un trabajo de articulación con las instituciones competentes para que se visibilice la situación particular de vulneración de derechos de esta población específica que permita activar las rutas de protección institucional para el restablecimiento de sus derechos,
- Brindar protección a los niños, niñas y adolescentes hijos e hijas de mujeres víctimas de VBG a través de una respuesta oportuna e integral que incluye asesoría jurídica y atención psicológica y psicosocial diferenciada;
- Implementación de una estrategia de movilización social para prevenir todas las formas de violencias basadas en género desde las afectaciones a los niños, niñas y adolescentes en la ciudad de Ibagué, a partir de las voces de los/as mismos/as protagonistas.

19-DH-02-GTM	Defensa de los Derechos Humanos de las mujeres víctimas de violencia machista en San Lucas Tolimán y Santiago Atitlán	Guatemala	Nazioarteko Elkartasuna - Solidaridad Internacional	Asociación de Mujeres Luqueñas para el Desarrollo Integral – AMLUDI	66.937,54
---------------------	--	------------------	--	--	------------------

El proyecto tiene como objetivo mejorar los sistemas de protección legal, civil, psicológica y social de las mujeres maya kaqchikel víctimas de violencia machista en San Lucas Tolimán y Santiago Atitlán e incidir en el cumplimiento de las obligaciones del Estado sobre el funcionamiento de la justicia especializada en materia de femicidio y violencia machista. Los ejes de acción son:

- 1) Mejorar la asistencia y defensa legal en San Lucas Tolimán y Santiago Atitlán a 90 mujeres víctimas de violencia machista, dentro de la atención integral - social, médica, psicológica y legal- brindada por el Centro de Atención que gestiona AMLUDI.
- 2) Fortalecer la capacidad de incidencia política de las mujeres organizadas de San Lucas Tolimán y Santiago Atitlán sobre el problema de salud pública que constituye la violencia machista y la necesidad de mantener y reforzar los servicios de justicia especializada (Fiscalía de Femicidio) para el efectivo cumplimiento de los derechos de las mujeres víctimas.

19-DH-03-GAB	Por la defensa de los Derechos de la Infancia y adolescencia en situación de vulnerabilidad extrema	Gabón	SOLIVE / Asociación Solidaridad Vedruna	Association Arc-en-ciel	67.689,87
---------------------	--	--------------	--	--------------------------------	------------------

Con el objetivo de promover y proteger los Derechos de la Infancia, la asociación Arc-en-ciel atiende y trabaja con niños y niñas en situación de vulnerabilidad extrema en los dos centros de acogida a su cargo: Arc-en-ciel (chicos) y Espoir (chicas).

En régimen abierto o interno, se acompaña y orienta a infancia en la calle, infancia víctima de violencia (abusos sexuales, maltrato o desestructuración familiar), víctimas de trata y tráfico o de matrimonios forzados y menores en conflicto con la ley (presos). Tras una asistencia básica inicial (psicológica, médica y legal), el equipo multidisciplinar les apoya para que creen e implementen, como titulares de derecho, su propio Proyecto de Vida y se reintegren familiar, educativa y profesionalmente en la sociedad. Se fomenta el trabajo comunitario de las personas adultas, titulares de responsabilidades, que deben velar por los derechos de los y las niñas. Con el trabajo en las zonas de tránsito de los/as menores en riesgo y en las escuelas, se fortalece el reconocimiento de sus derechos por parte de los/as niñas y el rol de garantes de los mismos de las personas adultas.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
19-DH-04-PSE	Protección integral de la infancia palestina en Jerusalén Este	Palestina	Fundación Mundubat	Defence for Children International Palestine	67.682,72

La propuesta se desarrollará en Jerusalén Oriental, a ambos lados del Muro de Separación, sin la consideración de los límites unilateralmente establecidos por el Estado de Israel para el Municipio de Jerusalén, en lo que se conoce como Gran Jerusalén.

Se busca fortalecer las medidas de protección integral de la infancia palestina en Jerusalén Este, víctima de sistemáticas vulneraciones de derechos humanos de manera que se contribuya en el largo plazo a garantizar el pleno disfrute de derechos de la infancia palestina en la ciudad.

Para el logro de este objetivo, las dos organizaciones implicadas en esta propuesta desarrollarán tres líneas de acción principales:

1. la prestación de servicios de asistencia legal gratuita a menores en situación de especial vulnerabilidad,
2. la implementación de una estrategia de apoyo psicosocial dirigida a dichos menores y sus familias, y
3. el desarrollo de acciones de sensibilización y difusión en la ciudad de Vitoria-Gasteiz como mecanismo de protección a nivel internacional.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
SECCIÓN PROYECTOS PEQUEÑOS					99.117,78
19-PT-01-GIN	Mejora del acceso a la atención sanitaria de la población de Bembou Silaty	Guinea Conakry	Unión y Apoyo del hablante del pular HAALY PULAR	Action d' Intégration pour le Développement Economique et Social "SOS KEREL VERT AIDES GUINEÉ"	20.000,00

El objetivo específico de este proyecto es mejorar el acceso a la atención sanitaria de la población de Bembou Silaty en la subprefectura de Daramagnaki, prefectura de Telimélé, Guinea Conakry, mediante la construcción y equipamiento de un centro de salud.

Durante todo el proceso de construcción se hará especial hincapié en la sensibilización comunitaria, dirigida principalmente a mujeres, para motivar su acceso a la atención sanitaria, beneficiándose de las consultas prenatales, los partos asistidos por profesionales de la salud, la vacunación contra la malaria y el seguimiento periódico de sus hijos.

19-PT-02-HTI	Por la educación de la infancia en Haití	Haití	SOLIVE / Asociación Solidaridad Vedruna	Asociación Carmelites de la Charité Vedruna Haití	19.266,67
--------------	--	-------	---	---	-----------

Con el objetivo de promover el acceso de la infancia en situación de vulnerabilidad socioeconómica a una educación de calidad, la Escuela Vedruna provee en torno a 250 menores de servicios educativos para todos los niveles de infantil y de primaria, así como de servicios de comedor y apoyo escolar para la juventud de educación secundaria.

La escuela cuenta con dos edificios, uno de los cuales se encuentra en una situación precaria que pone en riesgo al alumnado que recibe clases en esas aulas. El presente proyecto persigue construir una nueva estructura con materiales resistentes a las plagas de termitas y siguiendo las medidas de prevención sísmica. Este edificio contará con dos aulas y un depósito de materiales. La estructura albergará al alumnado de 5º y 6º de educación primaria y se empleará también fuera del horario escolar para realizar reuniones y formaciones comunitarias.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
19-PT-03-RDC	Proyecto Bidea: Acondicionamiento de entrada, farmacia y dispensario	República Democrática del Congo	Ingeniería para la Cooperación - Lan-kidetzarako Ingenieritza (I.C.-L.I.)	Hermanas Carmelitas de San José	20.000,00

La población del barrio de “Quartier Nganda-Jamaïque” de la Comuna de Kintambo (República Democrática del Congo), situado en la periferia de Kinshasa, capital del país, vive en condiciones de extrema pobreza, habiendo múltiples personas refugiadas de guerra.

El acceso a los cuidados médicos en esa zona es extremadamente difícil, no sólo por su coste, sino porque los centros de salud más cercanos están a varios kilómetros de distancia. En el barrio ni siquiera hay un pequeño dispensario. Ante esta situación, se quiere poner en marcha un centro de salud, para ofrecer servicios primarios sanitarios a la población y servir como infraestructura para formación, talleres y cursos, centrados en las mujeres. La parte de la clínica que se quiere acondicionar y poner en marcha con este proyecto constará de farmacia, 1 sala de consulta y 1 sala de cura.

El proyecto está liderado por mujeres nativas, Hermanas Carmelitas de San José, que cuentan con la formación médica necesaria para cubrir la plantilla del futuro centro de salud, contándose entre ellas enfermeras, nutricionistas y médicas. Se calcula, que diariamente se atienda a 100 pacientes, entre nuevos y de atención prolongada.

19-PT-04-COL	Fortalecimiento del liderazgo en equidad de género de 75 mujeres madres comunitarias en Sabana de Torres	Colombia	Colectivo de Colombianos Refugiados en Euskadi Bachué	Corporación para el desarrollo de las jóvenes la Educación - ZEITAKUA	19.851,11
--------------	--	----------	---	---	-----------

El proyecto de fortalecimiento de madres comunitarias en enfoque de género, busca dotar a las 75 mujeres de herramientas jurídicas, pedagógicas, socio-políticas para que puedan identificar la violencia de género, incidiendo sobre ella, haciendo alianzas sociales, e institucionales (personería- defensoría del pueblo, Instituciones educativas) con los mecanismos legales de defensa, promoción y protección de los Derechos de los niños y de las niñas, de la mujer y de la población LGTB. El proyecto buscará alcanzar sus objetivos a través de las siguientes acciones:

Capacitación jurídica, pedagógica y el conocimiento de los Derechos de las mujeres para la defensa de una vida libre de violencias en el municipio.

Creación de una red de apoyo, donde todas son protagonistas de la transformación de las percepciones culturales que han incidido en los mandatos sociales de género, violentando a los cuerpos y las labores feminizadas.

19-PT-05-IND	Reducir las muertes evitables de neonatos e India	India	Fundación Vicente Ferrer	Rural Development Trust / Women Development Trust	20.000,00
--------------	---	-------	--------------------------	---	-----------

El proyecto pretende contribuir a hacer efectivo el derecho a la salud de niñas y niños de menos de un mes de vida en situación crítica que requieren de atención hospitalaria especializada en cuidados intensivos neonatales (UCIN), mediante la adquisición de equipamiento para la UCIN del hospital de Bathalapalli de la contraparte local. A través del equipo de asistencia respiratoria se dará apoyo a los y las bebés ingresados en la UCIN de nivel III (pacientes que necesitan mayor monitoreo o monitoreo continuo incluida ventilación mecánica convencional) y que necesitan asistencia respiratoria.

LARRIALDIETARAKO ARABAKO FUNTSA FONDO ALAVÉS DE EMERGENCIAS

2019an zortzi ekintzatan lagundu du Funttsak.

Aurten Funtserako 132.000,00 euroko laguntza baliatu du Gasteizko Udalak.

AMVISAk, bere aldetik, eta bere lankidetzeta-urrekontuaren kontura, larrialdiko beste laguntza bat finantzatu zuen.

En 2019, el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz ha aprobado una aportación económica de 132.000 € al Fondo Alavés de Emergencia. Por su parte la Diputación Foral de Álava aportó 102.016,00, sumando un total de 234.016,00 € entre las dos entidades. La empresa Zaragoza y Eventos S.L., que gestiona la feria medieval en la ciudad, aportó además una donación de 520 €.

AMVISA, por su parte y con cargo a su presupuesto de cooperación, financió otra ayuda de emergencia, informada por el Servicio de Cooperación.

A lo largo del año el Fondo Alavés de Emergencia ha apoyado las siguientes intervenciones de emergencia, que han sido financiadas conjuntamente por las aportaciones citadas.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herrialdea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
19-FAE-01-CAM	Ataques armados entre el ejército y grupos armados	Camerún	AAMI	Association Coeur d'amour	29.500,00
19-FAE-02-GIN	Destrucción de viviendas por el desalojo del barrio de Kaporo Rails	Guinea Conakry	Haaly Pular	Action d'Intégration pour le Développement Economique et Social «SOS GV AIDES»	30.000,00
19-FAE-03-BOL	Incendios en la Qhiquitania y la Amazonía bolivianas	Bolivia	Berri Ñann	Fundación de voluntarios de salvamento y rescate G.E.O.S.	20.000,00
19-FAE-04-RWA	Lluvias torrenciales y desplazamientos de tierra en Kamonyi	Ruanda	MMA	UGAMA y ARDE KUBAHO	29.860,63
19-FAE-05-BOL	Incendios en la Qhiquitania y la Amazonía bolivianas	Bolivia	Acción Norte	Naturaleza en Emergencia	15.283,80
19-FAE-06-RWA	Bombardeos y enfrentamientos en Siria	Siria	UNICEF	UNICEF	60.000,00
19-FAE-07-RWA	Bombardeos y enfrentamientos en Siria	Siria	Emigrad@s Sin Fronteras	DOZ Siria	10.000,00
19-FAE-08-SYR	Bombardeos y enfrentamientos en el norte de Siria	Siria	Músicos Sin Fronteras	Fundación Mrzo Music	30.000,00
Guztira - Total					224.644,43

Además de las anteriores intervenciones del FAE, AMVISA financió con fondos propios la ayuda para la siguiente emergencia:

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herrialdea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
19-FAE-AMV-MOZ	Ciclón Idai	Mozambique	UNICEF	UNICEF	50.000,00

EUSKAL FONDOAREKIKO HITZARMENA

CONVENIO CON EUSKAL FONDOA

Euskal Fondoko kide da Vitoria-Gasteizko Udala.

El programa 2019 se enmarca en el Convenio suscrito en 1998 con Euskal Fundoa – Asociación de Entidades Locales y Forales Vascas Cooperantes, asociación de la que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz es miembro.

Se aprobaron inicialmente cinco proyectos por un importe total de 207.000 euros. No obstante, uno de ellos, el proyecto educativo Eathink, no ha podido llevarse a cabo por no contar con la cofinanciación prevista. A este importe se añade la cuota social, que supone 11.237,40 €.

Cabe destacar el Programa Interinstitucional de Cooperación en Agua y Saneamiento Euskadi-Centroamérica (El Salvador y Costa Rica), una innovadora iniciativa de cooperación en que además de diversas instituciones vascas cooperantes, colaboran entidades públicas de gestión del agua

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herrialdea País	Erakunde lokala Entidad local	Kopurua Cantidad
19-EF-01-SLV	Programa Interinstitucional de Cooperación en Agua y Saneamiento Euskadi-Centroamérica (El Salvador y Costa Rica) – Fase 2	El Salvador Costa Rica	ANDA y AyA	50.000,00 €

Se trata de un programa trienal que se desarrolla en colaboración con ANDA (Administración Nacional de Agua y Alcantarillados de El Salvador) y AyA (la administración de Aguas y Alcantarillados de Costa Rica).

En El Salvador se llevan a cabo dos proyectos de infraestructuras (mejora del servicio de agua en los municipios de Anamorós y Yucuaiquín en el departamento de La Unión). Paralelamente, con fines de fortalecimiento y de formación de las instituciones centroamericanas del agua, se llevará a cabo un programa de intercambios técnicos triangulares (con la participación de personal técnico de las entidades vascas de agua, de ANDA y de AyA), así como bilaterales entre ANDA y AyA.

19-EF-02-SLV	Ampliación del Sistema de agua potable en Caseríos San Benito, Los Encuentros y El Cortijo. San Francisco Menéndez	El Salvador	Alcaldía de San Francisco Menéndez	93.000,00 €
--------------	--	-------------	------------------------------------	-------------

Construcción de un sistema que amplía el anterior y permite el acceso al agua de 100 nuevas familias, así como la mejora del servicio para 115 familias de la primera etapa. Las obras consisten en:

Mejoramiento de la energía eléctrica e instalación de una subestación de energía eléctrica; instalación de equipo de rebombeo; construcción de un tanque de distribución de 100 m³ (tanque 2); instalación de 1.000 ml de tubería de impelencia del tanque existente (tanque 1) al tanque 2; instalación de 2.000 ml de tubería de distribución con válvulas de control y reguladoras de presión; construcción del cerco perimetral del tanque 2, acometidas domiciliarias con sus respectivas cajas y micromedidores.

19-EF-03-CUB	4ª fase fortalecimiento y diversificación del programa de atención social en el centro histórico de La Habana	Cuba	Oficina del Historiador de Ciudad La Habana	50.000,00 €
--------------	---	------	---	-------------

El proyecto se centra en apoyar la dotación de diversos servicios sociales o sociosanitario. En cuanto a la atención a los “adultos mayores”:

- puesta en marcha de servicios de información y acogida y diversas actividades socioculturales en el Antiguo Convento de Belén,
- servicio de entrega de alimentos a domicilio a personas dependientes,
- programa Activa tu Barrio,

También apoyo a la inclusión social de colectivos con necesidades especiales y equipamiento del Hogar Materno-Infantil “Leonor Pérez Cabrera”

19-EF-04-ARA	Programa de Prácticas y Trabajos Fin de Grado en Cooperación al Desarrollo de la UPV/EHU y GaztEnpatia			8.000,00 €
--------------	--	--	--	------------

Apoyo al Programa de prácticas y TFG en cooperación al desarrollo (curso 2019-2019), gestionado por la Oficina de Cooperación de la U.P.V., que posibilita que estudiantes de determinadas facultades o escuelas universitarias realicen sus prácticas o TFG en proyectos de cooperación gestionados por ONGD vascas o por Euskal Fundoa.

El proyecto se ve reforzado en su dimensión de sensibilización y comunicación por el programa GaztEnpatia, en el que este año se incluirá el proyecto plurianual del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz gestionado por la Asociación Colombia - Euskadi “Jóvenes creadores de iniciativas para el desarrollo y la paz en Ibagué”.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herrialdea País	Erakunde lokala Entidad local	Kopurua Cantidad
19-EF-05-ARA	EAThink: bertokoa jan, mundua buruan			6.000,00 €
Proyecto educativo que se oferta a los centros de primaria y secundaria, relacionado con la alimentación y la interdependencia global del sistema alimentario actual. Se proponen tres tipos de actividades: talleres en aula, actividades de aprendizaje fuera de aula y exposición ambulante con juego-exposición. Los centros eligen qué actividades realizan.				
19-EF-00-cuota	Cuota social a Euskal Fondoa			11.237,40
Cuota social a Euskal Fondoa - Asociación de Entidades Locales Vascas Cooperantes.				
GUZTIRA - TOTAL				218.237,00 €

SAHARAKO HERRIAREKIKO LANKIDETZA ETA ELKARTASUNA COOPERACIÓN Y SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO SAHARAUÍ

Saharako herriarekiko urteko lankidetzeta eta elkartasun programa 1995ean SEADaren Lagunen Elkartearekin sinatutako hitzarmenaren baitan sartzen da.

El programa de cooperación y solidaridad con el pueblo saharauí se enmarca en el convenio suscrito en 1995 con la Asociación de Amigos y Amigas de la RASD de Álava.

Se han tenido en cuenta las recomendaciones de la evaluación realizada en 2017- 2018, descartando algunos de los proyectos anteriores y concentrando el apoyo en los proyectos de: ayuda alimentaria, Escuela de Enfermería, Unión Nacional de Mujeres Saharauis, sistema de incentivos del personal de los servicios públicos. Como siempre, es necesario reconocer la participación de profesionales voluntarios y voluntarias de la Asociación en las áreas agrícola (moringa) y nutricional.

En la Comisión de Derechos Humanos de la O.N.U. celebrada a finales de junio en Ginebra, se ha presentado la investigación sobre D.E.S.C. realizada en años anteriores en el marco del convenio. En la presentación del día 26 ha participado el alcalde de Vitoria-Gasteiz.

Ha sido especialmente relevante la realización en Vitoria-Gasteiz los días 23 y 24 de noviembre de la 42 Conferencia Europea de Apoyo y Solidaridad con el Pueblo Saharauí (EUCOCO), la cita internacional anual de la solidaridad con el pueblo saharauí, con gran éxito de participación. El SCD ha participado activamente en el comité organizador.

Las proyectos y las aportaciones económicas han sido los siguientes:

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Kopurua Cantidad
19-SA-01-ESH	Fortalecimiento de la Escuela de Enfermería	45.475,45
Proyecto tradicional en el programa, que consiste en facilitar el funcionamiento de la Escuela, que forma a los enfermeros y enfermeras que garantizan el funcionamiento del sistema sanitario de los campamentos.		
19-SA-02-ESH	Fortalecimiento de la Unión Nacional de Mujeres Saharauis	5.604,00
El proyecto 2019 se inserta en la actividad de las Escuelas de empoderamiento de las mujeres, que se desarrollan en las Casas de la mujer de las wilayas, y da continuidad a la formación, en materia psicológica y de gestión de las emociones, dirigida a las encargadas de dar asesoría sociojurídica a mujeres de los campamentos que lo requieren.		
19-SA-03-ESH	Mejora de la seguridad alimentaria y nutricional	161.143,73
El proyecto lo conforman tres componentes o resultados diferenciados:		
<ul style="list-style-type: none"> - Completar el equipamiento, definir el protocolo de procesamiento y obtener el procesamiento efectivo de 400 Kg. - El diseño de una estrategia de promoción del consumo de polvo de hojas de moringa dirigida a las mujeres lactantes. - La adquisición y distribución de huevos producidos en la granja agrícola. 		
En los componentes 1 y 2 colaboran profesionales voluntarios/as de Vitoria-Gasteiz.		

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Kopurua Cantidad
18-SA-04-ESH	Juventud y formación en ocio y tiempo libre	36.251,23
	<ul style="list-style-type: none"> - Finalización y presentación del Plan de Juventud de la R.A.S.D. 2019-2022 en los campamentos y en Euskadi en septiembre y octubre de este año. - Finalización y presentación del Plan de Tiempo Libre Educativo (T.L.E.) de la organización scout e infancia saharai. - Capacitación del equipo educador scout, en esta ocasión en la wilaya de Dajla. - Construcción y equipamiento de la sede nacional de la Organización de scout e Infancia. - Apoyo a las actividades y funcionamiento a los grupos scout de Aaiún y Bojador. - Hermanamientos con los grupos de adolescentes scout de Álava. 	
19-SA-05-ESH	Apoyo al sistema de incentivos en los servicios públicos	15.000,00
	Pago de los incentivos (pequeños salarios) correspondientes al personal del Ministerio de Cooperación.	
19-SA-06-	Educación: materiales educativos	12.125,59
	<ul style="list-style-type: none"> - Elaboración de un documento guía para la acción educativa de la Asociación - Actualización de guías didácticas y edición de una nueva que acompaña el audiovisual "Un agujero en el muro". - Presentación de la investigación sobre D.E.S.C. y del documental "Un agujero en el muro" en la Comisión de Derechos Humanos de la O.N.U. en Ginebra. 	
19-SA-07	Organización de la 42 EUCOCO	22.000,00
	Difusión de los resultados de la investigación previa sobre la situación de los DESC en los Territorios Ocupados del Sahara Occidental mediante charlas y presentaciones que se apoyan en un documental y en piezas audiovisuales que permiten su difusión también en las redes sociales.	
18-SA-09-ESH	Costes indirectos	22.400,00
	Costes de administración, gestión y seguimiento del convenio	
GUZTIRA – TOTAL		320.000,00

VITORIA-GASTEIZKO UDALAREN LANKIDETZAREN DATU NAGUSIAK

LOS GRANDES DATOS DE LA COOPERACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ

Aurrekontua tresnaka

Presupuesto por instrumentos

Hauek dira bai deialdien bai hitzarmenen diru kopuruak:

A continuación se recogen los importes de las convocatorias y convenios que constituyen los distintos instrumentos de **la cooperación “en terreno”** del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, excluyendo los proyectos del área de educación para el desarrollo.

TRESNA – INSTRUMENTO	€	%
Deialdiak – Convocatorias	1.466.232,58	70,59
Hainbat urterako proiektuak Lankidetzarako, urteko deialdia – Convocatoria plurianual de cooperación	526.946,73	25,37
C atala (Lankidetzeta, tokian tokiko giza garapena) <i>Sección C (Cooperación - Desarrollo humano local)</i>	332.660,67	16,02
I atala (Lankidetzeta-estrategia eta -programa berritzaileak) <i>Sección I (Innovación)</i>	194.286,06	9,35
Urteko deialdia - Convocatoria anual	939.315,85	45,22
AS atala (Ura eta Saneamendua) - <i>Sección AS (Agua y Saneamiento)</i> ³	244.315,85	11,76
AE atala (Urteko Proiektu kateatuak) - <i>Sección AE (Anuales Encadenados)</i>	325.882,22	15,69
DH atala (Giza eskubideak babesteko proiektuak) - <i>Sección DH (Protección de derechos humanos)</i>	270.000,00	13,00
PT atala (Proiektu txikiak) - <i>Sección PT (Pequeños proyectos)</i>	99.117,78	4,77
Larrialdietarako Arabako Funtza- Fondo Alavés de Emergencia	132.000,00	6,35
Larrialdietarako Arabako Funtza – <i>Fondo Alavés de Emergencia</i>	132.000,00	6,35
Hitzarmenak – Convenios	584.344,92	29,74
Euskal Fondoarekiko hitzarmena – <i>Convenio con Euskal Fundoa</i>	193.000,00	9,29
Saharako Herriarekiko lankidetzeta eta elkartasuna – <i>Cooperación y solidaridad con el Pueblo Saharaui</i>	285.874,41	13,76
GUZTIRA – TOTAL	2.077.136,99	100,0

Lankidetzeta motak

Tipos de cooperación

Oro har, hiru lankidetzeta mota bereizten ditugu: batetik, lankidetzeta zentzurik hertsienean; bestetik, giza eskubideen babesa; eta azkenik gizaldekoko ekintzak eta larrialdiak.

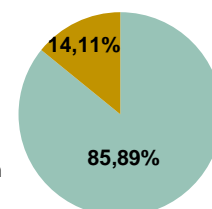
Los datos se refieren exclusivamente a proyectos en el área de cooperación, excluyen la cuota de Euskal Fundoa, así como los proyectos de sensibilización en los convenios de Euskal Fundoa y del Sahara.

El dato del área “humanitaria” corresponde al Fondo Alavés de Emergencia y a la ayuda alimentaria en los campamentos saharauis.

Dirulaguntzak Subvenciones	Kopurua (€) Cantidad (€)
Lankidetzeta – Cooperación	1.783.993,26
Gizaldekoko ekintza eta larrialdiak <i>Acción humanitaria y emergencia</i>	293.143,73
Guztira - Total	2.077.136,99

2019ko lankidetzeta motak Tipos de cooperación 2019

- Lankidetzeta - Cooperación
- Gizaldekoko laguntza eta larrialdiak- Acción Humanitaria y emergencia



³ A esta cantidad se sumó la aportación de AMVISA.

Herrialdeen araberako banaketa

Distribución por países

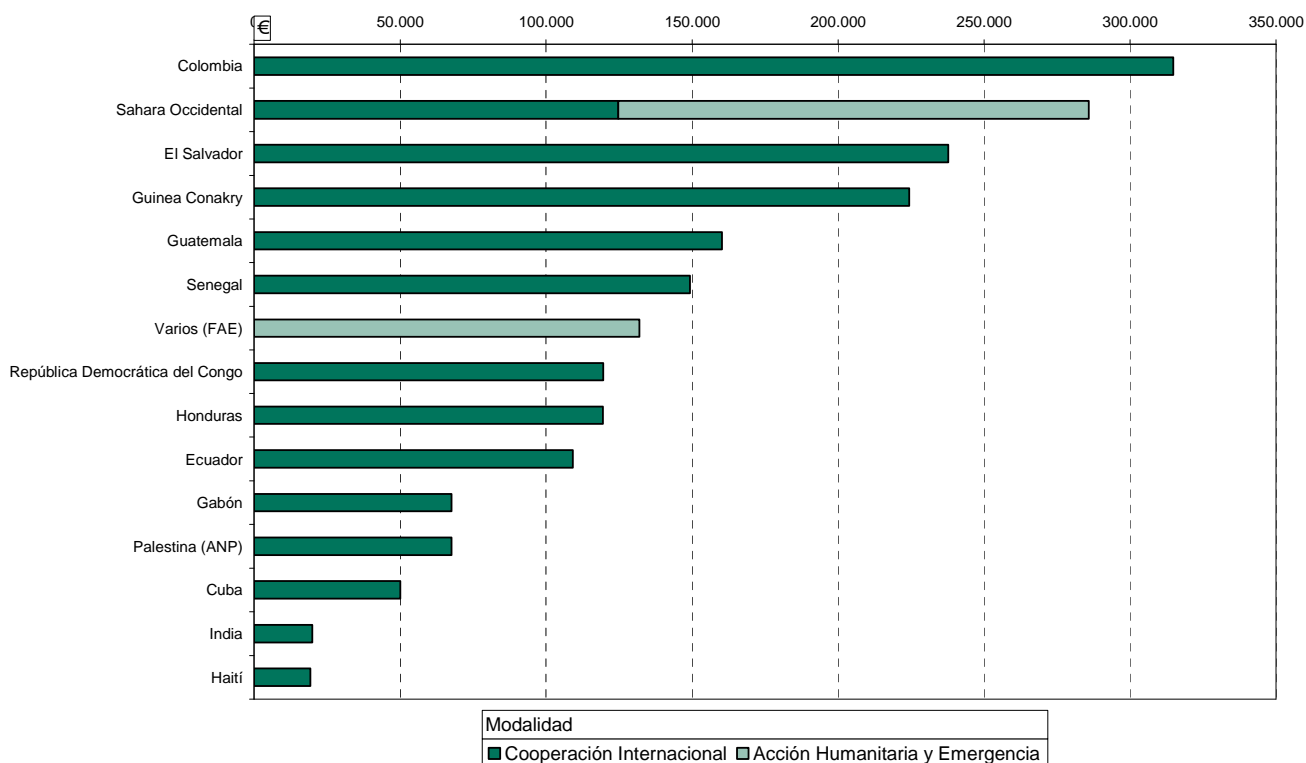
Laguntza barreiatuta agertu da herrialdez herrialde. Dena den, 14 herrialderen artean banatu dira laguntzak; 2017an 22 herrialde izan ziren.

Los proyectos de cooperación se han distribuido en 14 países. Los de emergencia (FAE), en 4, pero no se desglosan por tratarse de un mecanismo conjunto.

En 8 de los casos, el total por país corresponde a un único proyecto.

Los datos siguientes no incluyen la cuota de Euskal Fondoa, aunque sí los costes indirectos del Convenio Sahara.

Herrialdea País	Garapenerako lankidetzaz Cooperación al desarrollo			Gizaldeko ekintza eta larrialdiak Acción Humanitaria y Emergencia			Guztira Total		
	€	%	nº	€	%	nº	€	%	nº
Colombia	314.769,17	17,64%	4				314.769,17	15,15%	4
Sahara Occidental	124.730,68	6,99%	5	161.143,73	54,97%	1	285.874,41	13,76%	6
El Salvador	237.704,49	13,32%	3				237.704,49	11,44%	3
Guinea Conakry	224.372,00	12,58%	3				224.372,00	10,80%	3
Guatemala	160.272,91	8,98%	2				160.272,91	7,72%	2
Senegal	149.262,77	8,37%	1				149.262,77	7,19%	1
Varios (FAE)				132.000,00	45,03%	1	132.000,00	6,35%	1
Rep. Democrática del Congo	119.581,57	6,70%	2				119.581,57	5,76%	2
Honduras	119.431,10	6,69%	1				119.431,10	5,75%	1
Ecuador	109.229,31	6,12%	1				109.229,31	5,26%	1
Gabón	67.689,87	3,79%	1				67.689,87	3,26%	1
Palestina (ANP)	67.682,72	3,79%	1				67.682,72	3,26%	1
Cuba	50.000,00	2,80%	1				50.000,00	2,41%	1
India	20.000,00	1,12%	1				20.000,00	0,96%	1
Haití	19.266,67	1,08%	1				19.266,67	0,93%	1
Total general	1.783.993,26	100,00%	27	293.143,73	100,00%	2	2.077.136,99	100,00%	29



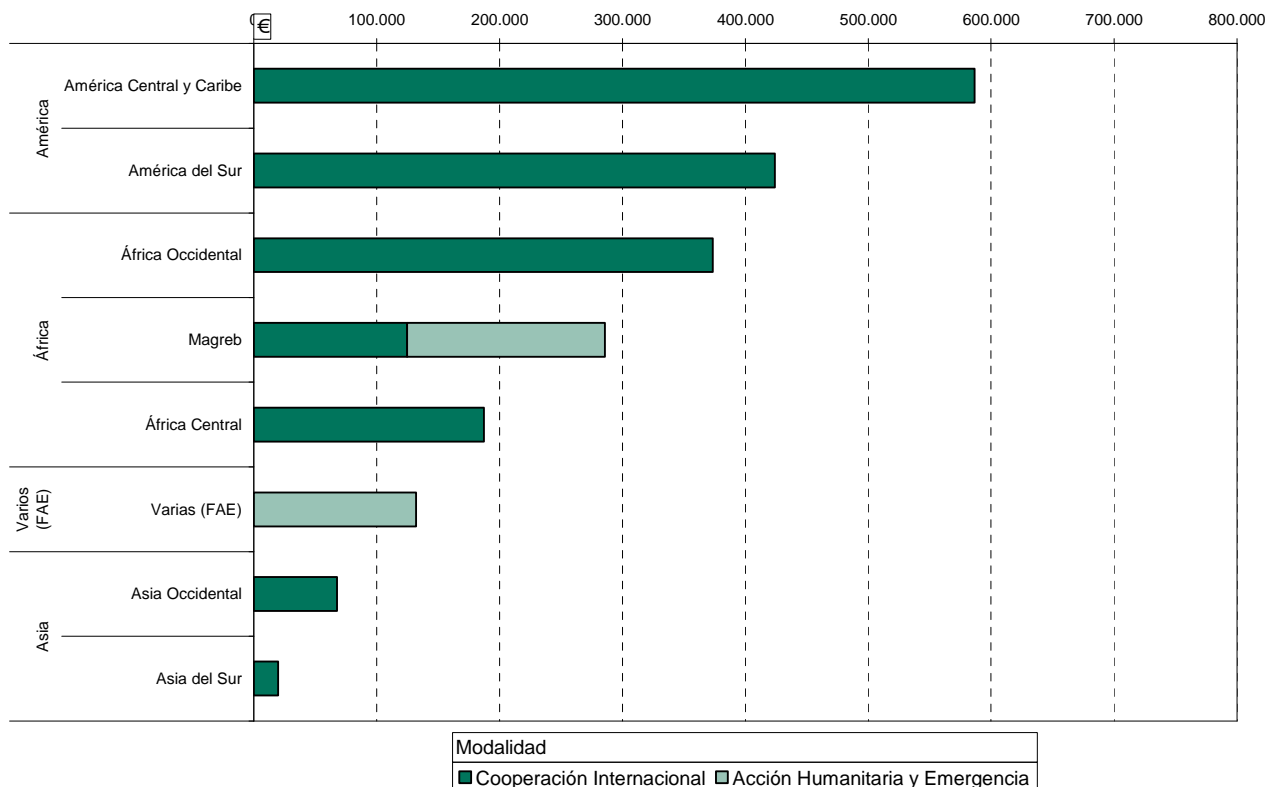
Geografi eremuen araberako banaketa

Distribución por áreas geográficas

Afrikak laguntzaren %40,77 jaso du. Afrikak duen pisua iraunkorra izango dela ematen du.

Frente al 48,66% de América Latina, al total de África se han destinado el 40,77% de las subvenciones, lo que representa un notable reequilibrio. A Asia han ido el 4,22% de los fondos.

Geografi eremua – Área geográfica	Garapenerako lankidetzak Cooperación al desarrollo			Gizaldeko ekintza eta larrialdiak Acción Humanitaria y Emergencia			Guztira Total		
	€	%	nº	€	% €	nº	€	% €	nº
América	1.010.673,65	56,65%	13				1.010.673,65	48,66%	13
América Central y Caribe	586.675,17	32,89%	8				586.675,17	28,24%	8
América del Sur	423.998,48	23,77%	5		0,00%		423.998,48	20,41%	5
África	685.636,89	38,43%	12	161.143,73	54,97%	1	846.780,62	40,77%	13
África Occidental	373.634,77	20,94%	4		0,00%		373.634,77	17,99%	4
Magreb	124.730,68	6,99%	5	161.143,73	54,97%	1	285.874,41	13,76%	6
África Central	187.271,44	10,50%	3		0,00%		187.271,44	9,02%	3
Varios (FAE)				132.000,00	45,03%	1	132.000,00	6,35%	1
Varias (FAE)		0,00%		132.000,00	45,03%	1	132.000,00	6,35%	1
Asia	87.682,72	4,91%	2				87.682,72	4,22%	2
Asia Occidental	67.682,72	3,79%	1		0,00%		67.682,72	3,26%	1
Asia del Sur	20.000,00	1,12%	1		0,00%		20.000,00	0,96%	1
Guztira - Total	1.783.993,26	100,00%	27	293.143,73	100,00%	2	2.077.136,99	100,00%	29



03

SENTSIBILIZAZIO ARLOA ÁREA DE SENSIBILIZACIÓN

Gasteizko Udalak beti uste izan du laguntza horren jomuga nagusietako bat elkartasunaren kultura sustatzea izan behar dela.

Arloko helburuak honela laburtu ahal dira:

- Gasteizko herritarrengan elkartasuneko kultura sustatzea.
- Azterketa sakona eta hausnarketa kritikoa sustatzea ondo definitutako taldeetan.
- Garapenerako lankidetzako ekintzekin informazio- eta prestakuntza-jarduerak garatzea.
- Bidezko merkataritzaren eta kontsumo arduratsuen txertaketa sustatzea

Dirulaguntzen deialdi publikoei eta hitzarmenei buruzko informazio zehatza emango da ondoren, baita informazioaren, zabalkundearen eta prestakuntzaren arloan udalean 2019an bideratutako beste hainbat jarduera batzuei buruzkoa ere.

El Plan Director de Cooperación al Desarrollo 2016-2019 plantea como primer objetivo “Contribuir a fomentar una cultura de la solidaridad en nuestra ciudad”. Para cumplir con dicho objetivo, por una parte, se viene apoyando la labor de sensibilización y educación para el desarrollo llevada a cabo por ONGD, por medio de convenios y de convocatorias específicas de subvenciones, pero también se colabora con otros servicios municipales, en la línea de transversalización de la educación para el desarrollo en los distintos ámbitos.

En definitiva, se trata de:

- Fomentar una cultura de la solidaridad en la población vitoriana.
- Propiciar un análisis en profundidad y una reflexión crítica en grupos bien definidos.
- Realizar actividades de información y formación relacionadas con la cooperación y la educación para el desarrollo.
- Fomentar la implantación del comercio justo y el consumo responsable.

A continuación se informa detalladamente de los distintos programas o instrumentos que gestiona el Servicio de Cooperación al Desarrollo, así como de las actividades que organiza directamente o en colaboración con otros servicios. En un apartado posterior figura el presupuesto destinado al área de sensibilización.

GARAPENERAKO HEZKUNTZAKO HAINBAT URTERAKO BATERAKO PROIEKTUAREN HIRUGARREN URTEA

ÚLTIMO AÑO DE LOS PROYECTOS PLURIANUALES CONJUNTOS DE EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO

Hirugarren eta azken ordainketa 2018an egin zen, nahiz eta proiektu horiek batez ere 2019an gauzatu diren. Bi proiektuak ondo garatzen ari dira.

En 2016 se financiaron dos proyectos de Educación para el Desarrollo a realizar en Vitoria-Gasteiz a lo largo de los cursos escolares 2016-2017, 2017-2018 y 2018-2019. En el año 2019 ha finalizado la ejecución de la última de las anualidades comprometidas, aunque el financiamiento fuese del ejercicio anterior. Los proyectos han sido:

- Zentuz Kontsumitu: elikatu, eroin, erosi eta zaindu, de SETEM Hego Haizea, Medicus Mundi Araba y Mugarik Gabe. La temática que se plantea es el Consumo Consciente Responsable y Transformador (CCRYT) como alternativa práctica hacia un modelo económico y social más justo y solidario (Economía Social y Solidaria-ESS), y con perspectiva de género transversal y de derechos humanos. Se plantean tres líneas de intervención relacionadas con las prácticas diarias de las personas: la soberanía alimentaria, la compra ética y responsable y la sostenibilidad de la vida-cadena de cuidados. El marco teórico en el que se apoya el proyecto es: movimiento internacional de comercio justo; movimiento por la soberanía alimentaria; modelo de compra ética y responsable; movimiento feminista y reparto de tareas de cuidados de la ciudadanía global.
- Ikastetxetik Auzora, de SERSO San Viator, SOLIVE, Colegio San Viator y Colegio Niño Jesús. El proyecto se desarrollará principalmente en tres centros concertados (San Viator, Niño Jesús y Cooperativa San Prudencio), pero con incidencia en el entorno más cercano (barrio), al estar basado en la metodología de Aprendizaje y Servicio Solidario. El objetivo es introducir la Educación para la Transformación Social en la Educación Primaria de los tres centros, logrando crear los mecanismos necesarios para la formación y activación de Comunidades Educativas, fomentando la participación como herramienta educativa, teniendo como ejes vertebrales los derechos humanos, los derechos de la infancia, la

interculturalidad y el enfoque de género.

Ambos proyectos se han desarrollado conforme a lo previsto. No obstante, el Zentuz Kontsumitu ha precisado una prórroga de ejecución hasta el 31 de diciembre de 2019.

BIDEZKO MERKATARITZA SUSTATZEA FOMENTO DEL COMERCIO JUSTO

Garapenean Laguntzeko Zerbitzuak bidezko merkataritza eta kontsumo arduratsua bultzatzeko lerroa jorratzen du, Gida Planak ezarritakoa betez.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz asume el Comercio Justo, y los diez principios básicos que lo integran, como herramienta eficaz de la Cooperación para el Desarrollo, reconociendo su contribución a la defensa de los derechos humanos, la equidad de género, el progreso social y económico de los productores y las productoras, al reparto más equitativo de la riqueza, al equilibrio medioambiental y al respeto cultural. Todo desde una visión Sur y con un enfoque basado en la defensa de los derechos humanos

Por ello, el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz ha priorizado acciones relativas al Comercio Justo y el Consumo Responsable, dentro de las líneas estratégicas en materia de Cooperación y Educación para el Desarrollo (Plan Director 2016-2019), lo cual se ha visto reflejado en las convocatorias públicas de subvenciones, en los convenios de colaboración con entidades y asociaciones que promueven el Comercio Justo y el consumo responsable en la ciudad y en la colaboración con iniciativas relacionadas.

Coincidiendo con la finalización en 2019 del acuerdo marco y con el objeto de consolidar mas si cabe esta línea estratégica de trabajo, a finales de este año, desde el SCD se han iniciado conversaciones con estas organizaciones sociales con el objeto de aunar bajo un mismo convenio y de manera coordinada, las diferentes acciones que se llevan cabo en este ámbito para conseguir así mayores niveles de eficacia en la gestión y de impacto entre la ciudadanía.

El resultado perseguido se concretaría a lo largo del primer trimestre de 2020 mediante un nuevo protocolo general y un convenio anual con estas organizaciones y que tendrá su correspondiente partida en el presupuesto.

Bidezko Merkataritza sustatzeko hitzarmena Convenio para el fomento del Comercio Justo

Aurtengo planean, bidezko merkataritza bultzatzeko hitzarmenaren ekintza hauek nabarmen daitezke:

- Bidezko merkataritza munduko eguna ospatzea.
- “Zerok biderkatu” kanpaina, bidezko merkataritzako produktuak saltzen dituzten dendak ezagutzeko.
- Etab.

El convenio marco cuatrienal (2016-2019) suscrito con el consorcio de organizaciones formado por: SETEM-Hego Haizea, Medicus Mundi Araba y Bide Bidean, para el impulso del Comercio Justo en Vitoria-Gasteiz ha finalizado en 2019, después de cuatro años de andadura, con la ejecución del último Plan Operativo Anual.

Este último Plan Operativo Anual, ha contado con una aportación de 32.000 € y se ha concretado en las siguientes actuaciones:

- Actividades relacionadas con la celebración del día Mundial del Comercio Justo (sábado 11 de mayo), con el lema “Somos Comercio Justo, ¿y tú?”, con una programación variada de carácter lúdico festivo en la ciudad, a la que se suman numerosas organizaciones de la ciudad, además de varios bares en la “ruta del pincho de comercio justo”.
- Actualización de la información disponible sobre contratación pública responsable y comercio justo en la Intranet municipal.
- Favorecer la inclusión de cláusulas que incluyan productos de Comercio Justo en los pliegos de contratación de servicios y suministros del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, dando cumplimiento a la Instrucción para la contratación socialmente responsable y sostenible del Ayuntamiento.
- Realización de talleres y actividades con niños y niñas de más de 11 años en riesgo de exclusión social, a través el Programa de Educación de Calle, por medio de las cuales adquieren un papel protagónico y desarrollan acciones de sensibilización dirigidas a la ciudadanía.
- Continuidad a la campaña de comunicación “Multiplica por cero” en

colaboración con los comercios locales adheridos para darle mayor visibilidad.

- Participación con un stand propio en la VI edición de la Feria BIOARABA de productos ecológicos, vida sana y consumo responsable que se llevó a cabo en Vitoria-Gasteiz (Iradier Arena) del 15 al 17 de noviembre de 2019.
- Compra de otras 500 bolsas de comercio justo para serigrafiar con la leyenda “Vitoria-Gasteiz con el Comercio Justo”, que se distribuirán a lo largo de 2020.
- Convocatoria de un concurso de relato breve en el ámbito de la educación formal.
- Acciones de información y sensibilización en centros socioculturales para personas mayores (Fiesta de Navidad en Mendizorroza) y 3 centros cívicos de la ciudad.
- Tres representaciones de la obra teatral bilingüe “El Gran Mercado” de Pez Limbo en centros de educación secundaria de la ciudad.
- Facilitar la difusión de actividades de comercio justo a través de las herramientas habituales disponibles, facilitando especialmente el acceso a soportes informativos municipales (MUPPIs, totems,...)

EUSKADIKO GGKE-EN KOORDINAKUNDEAREKIKO HITZARMENA CONVENIO COORDINADORA DE ONGD DE EUSKADI

Udalaren eta Koordinakundearen arteko hitzarmenak hainbat zerbitzu sustatzen ditu: esate baterako, kideei, erakundeei eta publikoari argibide eta informazioa ematen die eta erakundeen eta administrazioaren artean bitartekari lana egiten du.

El convenio suscrito en 2019 con la CONGD de Euskadi-Delegación en Álava se concibe, un año más, como el marco de colaboración entre esta entidad y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para la prestación de servicios y gestión de las acciones acordadas, que a grandes rasgos han sido las siguientes:

- Seguimiento de las políticas locales relacionadas con cooperación al desarrollo; acciones de incidencia política y participación activa en espacios de interlocución.
- Mantener la representación del Elkargune de Cooperación en el Consejo Social del Municipio.
- Acciones de información, comunicación y trabajo en red: difusión en medios de comunicación, redes sociales, boletín Munduz Mundu, y revista Ahotza de contenidos relativos a cooperación, a las causas y consecuencias de las desigualdades Norte-Sur, así como el desigual reparto de la riqueza en nuestro entorno; jornada de sensibilización “Gasteiz en Conexión” celebrada el 28 de noviembre en el centro cívico Aldabe con gran éxito de participación y bajo el título “El cambio climático lo cambia todo”. Participaron diferentes entidades y organizaciones tales como: Ecologistak Martxan, Acción Ecológica de Ecuador. Bionekazaritza, Fridays for future-juventud por el clima Gasteiz, mago y actuación musical. Todo ello conducido por la actriz Maribel Salas Talleres de sensibilización en varios centros escolares de Vitoria-Gasteiz vinculados a la Unidad Didáctica “Quién es quién”; fortalecimiento y apoyo a la campaña Pobreza cero (17 de octubre).
- Acciones para la mejora de las capacidades de las organizaciones miembro: espacios de información, relación y coordinación de las ONGD; debates y reflexiones conjuntas para diseño de estrategias y posicionamientos comunes. Especial mención merece la actividad “Encontrándonos. Taller de encuentro y conocimiento entre ONGD y personas o asociaciones profesionales”, organizada en estrecha colaboración con el SCD, que se celebró el 9 de marzo y en el que, partiendo de experiencias exitosas de colaboración ya conocidas propiciar el surgimiento de nuevas iniciativas. Contó con la participación de 30 personas.

La aportación económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a este Convenio en 2019 ha sido de 24.000 €.

SETEM HEGO HAIZEAREKIKO HITZARMENA CONVENIO CON SETEM HEGO HAIZEA

SETEM-Hego Haizearen prestakuntza programak hainbat ikastaro eta jardunaldi garatzen ditu Gasteizen, boluntarioak prestatu eta sentsibilizatzeko.

Horregatik, duela zenbait urtetik hona Gasteizko Udalak laguntza ematen dio, ekarpen ekonomikoaren bitartez.

2018an programa honen etorkizunari buruzko gogoeta sakona egin da. Emaitezkin proposamen berria egin da.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz viene apoyando desde hace años el programa de formación para la acción solidaria y transformadora llevado a cabo por la ONGD SETEM-HEGO HAIZEA, que es el único programa de estas características que se desarrolla en Vitoria-Gasteiz con un carácter continuado en el tiempo.

Tras la profunda reflexión sobre el futuro de este programa de formación llevada a cabo por la organización a lo largo de 2017 y 2018 éste ha experimentado una profunda transformación que ha tenido continuidad en el convenio suscrito en 2019, que cubre el curso 2019-2020.

Se establecen como acciones a desarrollar en el marco del presente convenio las siguientes:

- Jornada pública de presentación de la oferta formativa correspondiente al curso 2019-2020.
- Programación de actividades de la Escuela, bajo el título "Factoría de valores", estructurada sobre una temática mensual y tres modalidades generales de actividad formativa a combinar cada mes (aunque no todos los temas/mes tengan que incluir necesariamente los tres tipos):
- Actividad abierta al público sin inscripción, de duración máxima de dos horas, que atraiga a un público amplio debido a su temática (de interés general) o a la participación de personajes conocidos. Puede ser un diálogo-charla, un cine-forum, un espectáculo...
- Actividad con inscripción para un grupo reducido (15 personas), duración aproximada de 2-4 horas, que atraiga por ofrecer algo experiencial, o bien que resulte práctico o de utilidad: un taller, una excursión/visita, encuentro con personas que han experimentando o están experimentando determinada situación...
- Actividad de profundización con inscripción (25 personas), duración entre 6-12 horas, dirigida a personas que ya conocen la temática o que tienen un mayor interés y que quieren profundizar en ella, bien a partir de la actividad anterior o directamente.
- Campos de solidaridad
- Curso de coordinadoras, personas voluntarias que acompañan y orientan a las participantes de los campos.
- Participar en al menos 25 horas de formación en la Factoría de Valores
- Fin de semana de presentación de campos.
- Jornadas "Comunicar campos" y "Acercarse al Sur". (8h)
- Reuniones grupales preparatorias participantes con coordinadoras (10h)
- Monográfico "Y ahora qué", para la puesta en común de las experiencias vividas y para la presentación de opciones de voluntariado.

La aportación económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a este convenio ha sido de 25.000 €.

“OPORRAK BAKEAN”: AFANIS ELKARTEAREKIKO HITZARMENA “VACACIONES EN PAZ”: CONVENIO CON LA ASOCIACIÓN AFANIS

Gasteizko Udalak AFANISekin, hots, Saharako umeak hartzen dituzten familien elkartearekin, hitzarmena sinatzen du urtero "Oporrak bakean" programa bideratzen laguntzeko. Arabako Foru Aldundiak ere laguntzen dio programari.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y la Diputación Foral de Álava colaboran conjuntamente en el programa "Oporrak Bakean - Vacaciones en paz", que ofrece la oportunidad a niños y niñas saharauis procedentes de los campamentos de refugiados de Tinduf (Argelia) de pasar los meses de verano en Vitoria-Gasteiz y otras localidades alavesas, con familias de acogida.

El programa es gestionado por la Asociación de Familias de Acogida de Niños/as Saharauis, AFANIS, y se realiza en coordinación con la Delegación

Programaren bidez, 32 neska eta 15 mutil hartu dituzte Arabako familiek aurten.

del Frente Polisario en la CAV.

Los aspectos clave del programa son: la información y selección de las familias acogedoras, la asignación de los niños y niñas y la comprobación de su identidad, el traslado de ida y vuelta desde Tinduf, el apoyo a las familias durante la estancia, la realización de reconocimientos médicos y oftalmológicos, y la organización de diversas actividades de ocio y culturales.

En este programa se cuenta también con la colaboración del Servicio Municipal de Deportes, Fundación Estadio y Baskonia que facilitan el acceso a sus respectivas instalaciones deportivas.

Cabe señalar que este año 2019 ha sido el de la aplicación del decreto 188/2018, de 26 de diciembre del Departamento de empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco sobre los programas de carácter humanitario que tienen por objeto el desplazamiento temporal de personas menores de edad a la Comunidad Autónoma del País Vasco, lo que ha supuesto una gran complicación en toda la gestión burocrática del programa a realizar por parte de las organizaciones responsables, en este caso AFANIS.

Además se retrasó significativamente la llegada de las niñas y de los niños debido a un problema burocrático originado en la gestión de los pasaportes de los menores, lo cual ha provocado que su estancia se haya reducido a un mes, con el consiguiente perjuicio tanto para los y las menores como para las familias de acogida.

En cualquier caso es destacar la excelente gestión realizada tanto por AFANIS como por la Delegación del Frente Polisario que ha conseguido minimizar las consecuencias negativas de esta incidencia

En 2019 han sido acogidos 47 menores: 15 niños y 32 niñas, por lo que ha sido especialmente laborioso la captación de nuevas familias de acogida. Para ello se ha hecho un esfuerzo especial de comunicación para difundir el programa en distintos foros y a través de diferentes medios (encuentro anual de AMPAS, cuñas de radio, rueda de prensa, Página web, redes sociales, etc.).

La habitual recepción a las familias de acogida se realizó en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, con la presencia de las autoridades de ambas instituciones y representantes de los diferentes grupos políticos.

La aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz ha sido, al igual que en años anteriores, de 16.000 €.

“KIDEX KIDE”: GARAPENERAKO HEZKUNTZAKO PROGRAMA PILOTUA

“KIDEX KIDE”: PROGRAMA DE EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO

Garapenean Laguntzeko Zerbitzuak eta Gazteria Zerbitzuak garapenerako hezkuntzako programa pilotu bat gauzaten dute, 14 eta 18 urte bitarteko gazteentzat, hirian bizikidetzak kontuan hartzen duena.

Aurreko bi edizioetan metatutako esperientzia ebaluatu eta berrikusi ondoren, bi zerbitzuek programaren hirugarren edizioa garatzeko lankidetzan jarraitzea adostu zuten, berrikuntza garrantzitsuak gehituz.

Matiz elkarteak programa martxan jarriko du.

En colaboración con el Servicio de Juventud se ha llevado a cabo la tercera edición de este programa educativo dirigido a personas jóvenes entre 14 y 18 años cuyo objetivo principal es el de formar a personas jóvenes críticas, responsables y solidarias, capaces de tomar conciencia y actuar en consecuencia ante las desigualdades socioeconómicas existentes entre diferentes colectivos tanto a nivel global del planeta como a nivel local y de aportar para mejorar la convivencia entre todas las personas independientemente de su sexo, clase social o lugar de procedencia.

Tras la correspondiente evaluación y revisión de la experiencia acumulada en las dos ediciones anteriores ambos servicios acordaron seguir colaborando para el desarrollo de la tercera edición del programa, incorporando importantes novedades.

Estas han consistido en reforzar de manera muy especial toda la parte de relación e intercambio con los y las jóvenes de Ibagué. Para ello se celebraron varios contactos con los agentes implicados en los que todas las partes acordaron trabajar en esa línea.

El resultado inmediato fue que tres aulas de jóvenes de Ibagué procedentes de tres centros educativos y con edades similares a las personas jóvenes de Vitoria-Gasteiz, se incorporaron al programa como parte del mismo

favoreciendo así el desarrollo de un proyecto común que está teniendo como herramienta fundamental la interacción continua a través de las redes sociales.

Para la ejecución del programa para el curso 2019/2020 se puso en marcha el correspondiente procedimiento de contratación (petición de tres ofertas) al que sólo se presentó la Asociación MATIZ, que fue la adjudicataria.

Para el desarrollo de las distintas acciones se ha contado nuevamente con la colaboración de la Asociación Colombia Euskadi y del colectivo Kokuk.

Están participando alumnos y alumnas de 4º de la ESO de los Centros Educativos de Vitoria-Gasteiz IES Federico Baraibar BHI, CPEIPS Corazonistas HLBHIP e IES Ekialdea BHI. Y alumnos y alumnas de los centros educativos de Ibagué José Antonio Ricaurte, Ambiental Combeima y Ciudad de Ibagué

Con cargo al presupuesto 2019 se han abonado un total de 13.289,06 € lo que supone un 80% del total del contrato. El pago del 20% restante se hará efectivo con cargo al presupuesto del año 2020.

GIZA ESKUBIDEAK ETA SORKUNTZA ARTISTIKOA: YUNGAY 1970, LA CATÁSTROFE INEVITABLE

DERECHOS HUMANOS Y CREACIÓN ARTÍSTICA: YUNGAY 1970, LA CATÁSTROFE INEVITABLE

Montehermoso kulturunearekin batera deialdia egin da proiektu artistiko bakarra kontratatzeko. Proiektuak ezinbestez hurrengo baldintzak bete behar zituen:

- Proiektuan parte hartu behar dute, batetik, Elkartasunean eta Giza Eskubideen defentsan aritzen den erakunde batek; eta bestetik, kultur erakunde, elkarte edo agente batek.
- Jorratutako gaiak emakumeengan zer eragina duen islatu behar zuen propio.
- Deialdira aurkeztutako proiektuetatik "#YUNGAY 1970 aukeratu zen.

Kontratua 18.148,79 eurokoa izan zen eta Garapenean Laguntzeko Zerbitzuak instalazioaren zaintza, komunikazioa eta inaugurazioaren gastuak hartu zituen bere gain.

La convocatoria "Derechos Humanos y Creación Artística" es un programa realizado conjuntamente con el Centro Cultural Montehermoso, cuyo objeto es la selección de un proyecto que, mediante diferentes acciones culturales y/o artísticas, genere un marco de reflexión y análisis crítico de la situación de los DDHH en el ámbito internacional.

A esta edición se presentaron un total de seis propuestas.

El proyecto seleccionado ganador fue YUNGAY 1970: la catástrofe inevitable, presentado por Garapenean bidean/SERSO San Viator junto con el artista vitoriano Juan Arrosagaray.

Partiendo de la catástrofe de Ancash, que sepultó la ciudad peruana de Yungay en 1970, el proyecto construye una reflexión sobre los derechos de las personas y de los pueblos, la memoria y las catástrofes ecológicas que se ciernen sobre nosotros.

#YUNGAY 1970 ha tenido un alto componente de creación audiovisual acompañada de un ciclo de cine social peruano, entrevistas, performance radiofónicas y piezas de video-arte, entre otros elementos.

Inaugurada el 27 de noviembre y abierta hasta el 12 de enero de 2020, acogió un total de 1210 visitas, 606 mujeres y 604 hombres

El coste de la contratación del proyecto 2019 ascendió a 18.148,79 euros (IVA incluido). El Servicio de Cooperación al Desarrollo, además, asumió gastos relacionados con vigilancia en sala, desmontaje, refuerzo de comunicación. Incluyendo el personal de sala correspondiente a enero de 2020, estos costes ascendieron a 7.183,63 euros.

“GIZA ESKUBIDEEK EZ DUTE MUGARIK” KANPAINA

CAMPAÑA “LOS DERECHOS HUMANOS NO TIENEN FRONTERAS”

2014tik garatzen ari den kanpaina horri egonkortasuna emateko, SCDk jarduketa-protokolo bat ezarri du, hirian ildo horretan sistematikoki lan egiten duten erakundeek bertan parte hartzeko aukera izan dezaten, nahiz eta

Con el objeto de dar estabilidad a esta campaña que viene desarrollándose desde 2014, el SCD ha establecido un protocolo de actuación que facilita que las organizaciones que trabajan sistemáticamente en esa línea en la ciudad puedan participar en ella, aun no contando con una subvención específica del Ayuntamiento. El Ayuntamiento se compromete a asumir parte de los costos de la campaña. En 2019 ha desembolsado por este concepto 1.482,25 €.

Udalaren dirulaguntza espezifikorik ez izan. Udalak konpromisoa hartzen du kanpainaren kostuen zati bat bere gain hartzeko. 2019an 1.482,25 euro ordaindu ditu kontzeptu horrengatik.

El objetivo de la campaña es dar a conocer y denunciar situaciones de violaciones de DD.HH. en el ámbito internacional a las que dan respuestas organizaciones vitorianas en colaboración con sus contrapartes, especialmente aquellas en las que han contado con la colaboración del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a través del Servicio de Cooperación al Desarrollo.

Además del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, a través del Servicio de Cooperación al Desarrollo, durante la campaña 2019-2020 participan también las siguientes ONGD: Mugarik Gabe, Asociación Colombia-Euskadi, Nazioarteko Elkartasuna - Solidaridad Internacional, Manos Unidas, SOLIVE y Mundubat.

Las temáticas que aborda la campaña se refieren a actuaciones en países en desarrollo en los siguientes supuestos:

- Protección y/o acompañamiento a personas o comunidades cuya integridad física esté amenazada en el marco ya sea de conflictos bélicos o de otras situaciones de violación sistemática de los derechos humanos e impunidad.
- Protección y atención a la infancia en situación de riesgo.
- Lucha contra la violación de los derechos de las mujeres, y contra todas las formas de violencia machista: violencia física, psicológica, sexual, política, tráfico de mujeres y niñas, etc.
- Situación en las cárceles: asistencia integral, asesoría legal, atención médica y psicológica, atención a familiares, formación, etc.
- Personas amenazadas o discriminadas por su orientación sexual o identidad de género.
- Protección a personas migrantes en tránsito por países en vías de desarrollo.

AFRIKARI BURUZKO ASTEA SEMANA DE ÁFRICA

En 2019 se ha seguido colaborando con la diáspora africana en la organización de la “2ª Edición African@s en Euskadi 2019” que se celebró entre los días 20 y 25 de mayo, con motivo del Día de África

La colaboración del SCD se ha concretado en la facilitación de acceso a espacios públicos para la celebración de actividades, así como para la celebración de la recepción oficial de autoridades a la colectividad africana residente en Vitoria-Gasteiz, que se llevo a cabo el 10 de junio el salón de recepciones de la casa consistorial.

ZERBITZUAK ETA GIZARTE POLITIKEN, ADINEKOEN ETA HAURREN SAILAK ANTOLATUTAKO EKINTZAK ACTIVIDADES ORGANIZADAS POR EL SERVICIO Y EL DEPARTAMENTO DE POLÍTICAS SOCIALES, PERSONAS MAYORES E INFANCIA

Zerbitzuak gero eta lan gehiago egiten du beste udal zerbitzu batzuekin batera, haien programetan garapenerako hezkuntza eta sentsibilizazioa sartzeko.

Euskadiko GGKE-en Koordinakundeak eta Gasteizko Udalak Ariznabarreko polikiroldegian mural bat inauguratu dute garapenerako lankidetzarekiko konpromisoaren 30. urteurrena

El Servicio de Cooperación al Desarrollo ha organizado o participado directamente en actividades promovidas desde el Departamento de Políticas Sociales, Personas Mayores e Infancia.

Garapenerako lankidetzarekiko konpromisoaren 30. urteurrena ospatzeko murala Presentación del Mural “30 años de cooperación al desarrollo”

Tras su diseño y materialización por el colectivo Fill in Culture, el 11 de febrero se procedió a la presentación pública en el Polideportivo Ariznabarra,

ospatzeko.

del mural que conmemora un doble aniversario: los 30 años de la CONGD de Euskadi y los 30 años de la cooperación municipal de Vitoria-Gasteiz.

En el acto estuvieron representantes de ONGD LOCALES Así como el Alcalde Gorka Urtaran y el exalcalde José Angel Cuerda.

En el mes de mayo se instaló una placa explicativa del mural.

“Como si nunca hubieran sido” komiki lirikoaren aurkezpena **Presentación del cómic lírico “Como sin nunca hubieran sido”**

El 23 de febrero, en colaboración con la Diputación Foral de Álava, Juan Gallego y Javier Gallego 'Crudo', los autores de “Como si nunca hubieran sido” presentaron este largo poema ilustrado sobre la tragedia de quienes mueren en el Mediterráneo tratando de llegar a Europa.

En la presentación intervinieron la enfermera vitoriana Idoia Moreno, de regreso de Moria (Grecia), y la violonchelista Mursego y se proyectó también el corto documental “Coming Ashore”, realizado por Santi Palacios y Mikel Konate.

Más de cien personas participaron en el acto, que fue organizado junto con el grupo editorial Penguin Random House, la librería Zuloa, Médicos Sin Fronteras y la Diputación Foral de Álava.

Garapen Jasangarriaren Helburuei buruzko prestakuntza **Formación sobre los ODS**

En el marco de la colaboración con UNESCO Etxea iniciada en 2018, el 20 de noviembre se ha llevado a cabo una formación sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible aprobados en septiembre 2015 por Naciones Unidas.

Los objetivos de la formación han sido conocer los componentes de la Agenda 2030 y los 17 ODS, así como estrategias que se están utilizando para su implementación.

En la formación, impartida por Arantza Acha y Nekane Viota, respectivamente directora y técnica de Sostenibilidad de UNESCO Etxea han participado técnicas y técnicos de diversos departamentos municipales..

Mujeres Creando (Bolivia) **Mujeres Creando (Bolivia)**

El 29 de marzo el Departamento de Servicios Sociales ha organizado con la colaboración del Servicio de Cooperación al Desarrollo un taller formativo y de intercambio sobre gestión de la violencia machista y estrategias feministas para la atención a mujeres que sufren violencia machista impartido por personal técnico (abogadas y trabajadora social) de Mujeres Creando de Bolivia, y en el que participó personal técnico de dicho Departamento, así como del Servicio de Igualdad y de Policía Local. El taller fue organizado en colaboración con el Forum Feminista María de Maeztu.

Fundación Yapawayra (Kolonbia) **Fundación Yapawayra (Colombia)**

Por otro lado, el 17 de octubre se mantuvo un encuentro de intercambio técnico con Laura Rivas, abogada de la Fundación Yapawayra de Ibagué, Colombia, especializada en violencia machista. En dicho intercambio, que fue convocado por la Asociación Colombia Euskadi, participaron el Servicio de Igualdad, Servicio de Cooperación, Policía Local y el equipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz especializado en atención a víctimas de violencia de género, sus hijos e hijas y/u otras personas a su cargo, Onarpen..

Aminata Diallo (Ginea) **Aminata Diallo (Guinea)**

Aminata Diallo es profesora de la Universidad “General Lansa Conté”, de Sonfonia-Conakry, donde enseña jurisprudencia y ciencia del Corán. Es defensora de los derechos de la mujer y preside la asociación A.P.E.F. (Asociación para Promover los Estudios de las Niñas). Ha sido la primera mujer de Guinea en obtener un doctorado de Estudios Islámicos, en 2018.

El 13 de diciembre Amina Diallo en un intercambio con profesionales de

Indarkeria matxistaren kudeaketari eta indarkeria matxista jasaten duten emakumeei arreta emateko estrategia feministei buruzko prestakuntza- eta truke-tailer bat egin zen. Boliviako Mujeres Creando erakundeko teknikariek eman zuten, eta udaleko teknikariek parte hartu zuten. Tailerra María de Maeztu Forum feministarekin elkarlanean antolatu zen.

Aminalla Diallo-k lantegi batean parte hartu zuen emakume gineatarrekin lan egiten duten Gasteizko Udalaren langileekin.

servicios de los Departamentos de Políticos Sociales y de Alcaldía que trabajan con familias guineanas en Vitoria-Gasteiz, En un primer momento expuso la situación de las mujeres en Guinea y en especial particular aspectos como el matrimonio forzoso, la violencia intrafamiliar, la poligamia. Posteriormente dialogó con las profesionales de Vitoria en relación con situaciones que afectan a las familias guineanas en la ciudad.

BESTE EKINTZA BATZUK UDAL ZERBITZUEKIKO LANKIDETZAN OTRAS COLABORACIONES CON SERVICIOS MUNICIPALES

Zerbitzuak gero eta lan gehiago egiten du beste udal zerbitzu batzuekin batera, haien programetan garapenerako hezkuntza eta sentsibilizazioa sartzeko.

En 2019 se ha continuado con la línea de transversalización de acciones de sensibilización y educación para el desarrollo dentro del propio Ayuntamiento. Además de las ya reseñadas, se han realizado las siguientes colaboraciones con departamentos y servicios municipales.

Bizikidetzeta eta Aniztasun Zerbitzua **Servicio de Convivencia y Diversidad**

Teniendo en cuenta que determinadas propuestas de sensibilización combinan aspectos que encajan en la “educación para el desarrollo” y otros relacionados con derechos humanos o con convivencia en la ciudad, con cargo a la partida “Subvenciones de cooperación” se ha realizado una aportación de 15.000 euros a la convocatoria de subvenciones gestionada por el Servicio de Convivencia y Diversidad.

Hezkuntza Zerbitzua **Servicio de Educación**

A través de la Agenda “Vitoria-Gasteiz, Ciudad Educadora – 2019-2020”, se han ofertado, un total de cinco actividades de sensibilización y educación para el desarrollo gestionadas por diferentes ONGD y con las que el Servicio de Cooperación mantiene algún tipo de colaboración.

Así mismo han asesorado en el proceso de elaboración de los términos de referencia para la contratación y realización de la evaluación de tres programas educativos en el ámbito de la enseñanza formal.

Talleres Eathink: En colaboración con el Servicio de Educación y de Euskal Fonda del 7 al 24 de febrero se han desarrollado en el Centro Cultural Montehermoso los talleres en torno a la exposición del programa Eathink. En los talleres han participado 13 grupos-aula de 4 centros de enseñanza secundaria, en total 147 chicas y 170 chicos.

El taller ha sido dinamizado por la empresa Mad Science

Berdintasunerako Zerbitzua **Servicio de Igualdad**

En el marco de la programación de la Escuela para el Empoderamiento Feminista del curso 2019-2020, se han incluido tres talleres relacionados con temáticas o contenidos de cooperación para el desarrollo: “Transgéneros: cuerpos distintos, derechos iguales”, de la mano de Lagun Artetan; “¿Consumimos Violencia?”, organizado por SETEM Hego Haizea; y “Hacia la huelga feminista de consumo, en marzo y siempre”, organizado por SETEM Hego Haizea y Ecologistas en Acción.

Por otro lado, el 14 de mayo el Servicio de Igualdad y el de Cooperación al Desarrollo mantuvieron una reunión sobre la sostenibilidad de la vida, y la cadena global de cuidados con Tita Godínez de la Alianza Política Sector de Mujeres de Guatemala, y con la Asociación de Mujeres atravesadas por el Racismo –AMAR, de Vitoria-Gasteiz. Dicha reunión fue convocada por el proyecto plurianual de Educación para el Desarrollo “Zentuz Kontsumitu” subvencionado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Además, el 18 de noviembre, previa coordinación entre los Servicios de Igualdad, Cooperación al Desarrollo y Convivencia y Diversidad, mantuvimos una reunión con la Red de trabajo de hogar y de cuidados de Vitoria-Gasteiz, y la Plataforma por el Trabajo Decente de la Diócesis de Vitoria-Gasteiz. En dicha reunión las organizaciones que conforman dicha red –Mugarik Gabe, Asociación Solidaridad Vasco-Ecuatoriana ASVE, Asociación de Familias Cuidadoras y Personas Dependientes Ascudean, y AMAR- presentaron un

esbozo de su estrategia de trabajo a un año, con el objetivo de recabar apoyos del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Finalmente, el 4 de diciembre, los Servicios de Igualdad y de Cooperación al Desarrollo participamos en un taller conversatorio sobre los cuidados como acto/estrategia política en defensa de los DDHH de las mujeres, organizado por Mugarik Gabe y dirigido a mujeres de instituciones públicas. En dicho taller se contó con la participación de Roseli Finscuc Chavaco (Consejo Regional Indígena del Cauca - CRIC), y de Angélica Naranjo Quiceno (Cooperación para la Vida Mujeres que Crean), ambas de Colombia..

AMVISA

En el marco de las actividades de sensibilización del Plan Futura, de mejora de la eficiencia de la gestión del ciclo integral del agua, entre mayo y diciembre se ha llevado a cabo una exposición de 21 paneles sobre agua y Cooperación al Desarrollo, de carácter itinerante, por los principales centros cívicos de la ciudad. Estos paneles presentan las diferencias existentes en el acceso al agua potable y el saneamiento entre la realidad de Vitoria-Gasteiz, y la de países empobrecidos.

También se ha seguido ofertando a través de la Agenda Educativa el programa “agua y solidaridad en la escuela”, mediante el que se ofrece a los Centros educativos sesiones en aula sobre impartidas por ONGD locales con experiencia en la gestión de proyectos de agua y saneamiento.

Gazteria Zerbitzua

Servicio de Juventud

Se han mantenido los contactos e intercambios de jóvenes del municipio hermanado de Ibagué (Colombia)

Kultura Zerbitzua

Servicio de Cultura

Unidad de Actividades Culturales en Zonas

A lo largo del 2019 la coordinación con esta unidad ha sido frecuente para la reserva y cesión de salas y espacios en Centros Cívicos, con el objetivo de llevar a cabo diversas actividades informativas, culturales y de sensibilización relacionadas con proyectos de cooperación para el desarrollo.

Adinekoen Zerbitzua

Servicio de Personas Mayores

Desde junio del 2015 y hasta el 2022 está vigente el contrato de alimentación de la residencia para personas mayores de San Prudencio, la más grande de la ciudad, que incluye un lote de productos de comercio justo: café en grano molido, chocolate a la taza, azúcar de caña y te negro de Ceilán. El lote representa un 25% del consumo de café en la residencia, así que en la actualidad los fines de semana y los festivos el café que se ofrece en la residencia San Prudencio es de Comercio Justo.

Gizarte Etxeen Zerbitzua

Servicio de Centros Cívicos

En las cafeterías de los centros cívicos de Ibaiondo, Salburua, Zabalgana y El Pilar el café, azúcar, chocolate y té que se oferta es de comercio justo, a través del contrato con la empresa adjudicataria de la gestión del Servicio de Ocio y Tiempo Libre, que incluye el servicio de las cafeterías.

Este contrato contempla además, la realización de actividades de sensibilización dirigidas a la ciudadanía en estas cafeterías consistentes en presentaciones, degustaciones, etc. que amplíen conocimientos y aporten información sobre el comercio justo.

Desde este año el Servicio de Centros Cívicos se ha comprometido a incluir de oficio la temática de comercio justo y el consumo responsable tanto en la programación del festival de juegos como en el Parque Infantil de Navidad.

A lo largo de este año se ha puesto en marcha una iniciativa mediante la cual se van a colocar en los CC de Judimendi y de Zabalgana, vinilos decorativos con imágenes de proyectos apoyados desde el SCD

Binilo apaingarriak gizarte-etxeetan

San Prudentzio zahar egoitzan ematen den kafearen % 25 bidezko merkataritzako kafea da. Hitzarmen hau indarrean dago 2022tik eta bi urtean behin berritzen da.

Ibaiondoko, Pilarreko, Salburuko eta Zabalganeko gizarte etxeetako kafe-tegietan ere kafea, azukrea, txokolatea eta tea bidezko merkataritzakoa da.

Vinilos decorativos en centros cívicos

Con el objeto de divulgar imágenes de proyectos de cooperación financiados por el SCD, y en coordinación con la jefatura de del Servicio de Centros Cívicos, se han editado un total de cuatro vinilos decorativos que fueron instalados en los Centros Cívicos de Judimendi y Zabalana.

La intención es de ampliar este ofrecimiento a otros centros cívicos así como a lonjas comerciales vacías. Todo dependiendo de las posibilidades presupuestarias.

Protokolo eta Erakunde Komunikaziorako Zerbitzua

Servicio de Protocolo y Comunicación Institucional

Se ha continuado con la distribución en actos institucionales y protocolarios, de la bolsas de yute de comercio justo adquiridas para tal motivo.

Gasteizko Udalak Kontratazio Gizartearekiko Arduratsua eta Iraunkorra egiteko Jarraibidea

Instrucción para la contratación socialmente responsable y sostenible del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

La introducción de productos de Comercio Justo en las políticas de compra y contratación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz constituye una de las prioridades de la Instrucción para la Compra Socialmente Responsable y Sostenible.

El Servicio de Cooperación al Desarrollo ha estado participando activamente a lo largo del año en la Comisión Técnica interdepartamental encargada de la implementación de esta instrucción.

En el 2019, la Comisión Interdepartamental ha culminado la elaboración de una nueva Instrucción, actualizada y adaptada a la ley 9/2017, de 8 de noviembre, de contratos del sector público. Para ello ha contratado los servicios de asesoría de una empresa consultora. En junio la Comisión Interdepartamental presentó dicha Instrucción a los diferentes grupos políticos. También lo hizo al Secretario Municipal, en ausencia de los servicios Jurídicos del Ayuntamiento que no pudieron participar. En el mes de octubre se trasladó dicha Instrucción a la Dirección del Departamento de Hacienda, así como a su Concejal Delegado, para su revisión y canalización a la Junta de Gobierno Local para su aprobación. A día de hoy aún está pendiente de aprobación.

En este año se ha adjudicado el contrato de explotación de máquinas expendedoras de bebidas y otros productos en Centros Cívicos, Instalaciones Deportivas y Edificios Municipales. Dicho contrato, incluye cláusulas medioambientales (opción de no consumir vaso de plástico) y éticas, incorporando como novedad, el cacao de Comercio Justo. No obstante, no incluye las recomendaciones del informe de la Comisión Interdepartamental para la inclusión de cláusulas sociales en el contrato.

Lantalde tekniko batek Gasteizko Udalak Kontratazio Gizartearekiko Arduratsua eta Iraunkorra egiteko Jarraibidea zehaztu du.

Bidezko merkataritzako produktuak erosteko irizpideak sartu dira jarraibidean.

GARAPENERAKO UDAL WEBGUNEA PÁGINA WEB MUNICIPAL DE COOPERACIÓN

2019an Garapenerako Udal webgunea eguneratu eta handitu da, atal berriak sartuz eta edukiak berrituz.

En 2019 se ha actualizado y ampliado la web municipal de cooperación (www.vitoria-gasteiz.org/cooperacion), incluyendo nuevos apartados y renovando los contenidos tanto del directorio como de la agenda de actividades, enlaces, documentos de interés, recursos de sensibilización y convocatorias de subvenciones. El apartado referido al Elkargune de Cooperación sigue ofreciendo toda la documentación del mismo.

EUSKAL LANKIDETZA PUBLIKOAREN ATARIA PORTAL DE LA COOPERACIÓN PÚBLICA VASCA

Gasteizko Udalari buruzko informazioa eguneratu da Euskal Lankidetzaren Publikoaren Atarian. Atari

Se ha actualizado la información referida al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en el [Portal de la cooperación pública vasca](#), que reúne la información detallada de las principales instituciones cooperantes vascas: Agencia Vasca

horrek euskal erakunde laguntzaile nagusien informazio zehatua biltzen du.

de Cooperación al Desarrollo, Diputaciones Forales, Euskal Fundoa y ciudades capitales desde 2014.

SENTSIBILIZAZIO ARLOAN GASTATUKO AURREKONTUA PRESUPUESTO DEDICADO AL ÁREA DE SENSIBILIZACIÓN

Sentsibilizazio arloko berezko programa eta ekintzei beste sentsibilizazio proiektu batzuen diru kopuruak gehitu behar zaizkie.

A los datos correspondientes a los programas y acciones específicos del área de sensibilización, cabe sumar los importes de los proyectos de sensibilización incluidos en los convenios con Euskal Fundoa y con la Asociación de Amigos y Amigas de la R.A.S.D., reseñados en los apartados correspondientes.

Tresna - Instrumento	€	%
Bizikidetzeta eta Aniztasunaren urteko deialdia Convocatoria anual de Convivencia y Diversidad	15.000,00	7,01%
Bizikidetzeta eta Aniztasunaren urteko deialdirako ekarpena <i>Aportación a la convocatoria anual de Convivencia y Diversidad</i>	15.000,00	7,01%
Hitzarmenak Convenios	145.125,59	67,83%
Bidezko merkataritzarako hitzarmena <i>Convenio Comercio Justo</i>	32.000,00	14,96%
GGKE-en koordinakundearekiko hitzarmena <i>Convenio con la Coordinadora de ONGD</i>	24.000,00	11,22%
“Oporrak bakean” programarako hitzarmena <i>Convenio “Vacaciones en Paz”</i>	16.000,00	7,48%
SETEM-ekiko hitzarmena, boluntarioak prestatzeko programa garatzeko <i>Convenio con SETEM para el Programa de Formación del Voluntariado</i>	25.000,00	11,69%
Lankidetzeta-hitzarmenetako sentsibilizazio proiektuak Proyectos de sensibilización en convenios de cooperación		
Euskal Fundoa	14.000,00	6,54%
Saharako Herriarekiko lankidetzeta eta elkartasuna <i>Solidaridad y cooperación con el pueblo saharaui</i>	34.125,59	15,95%
Kontratazioa Contratación	53.818,91	25,16%
Giza eskubideak eta sorkuntza artistikoa: Yungay 1970 <i>Derechos humanos y creación artística: Yungay 1970</i>	24.571,86	11,49%
Kidez Kidez Programa <i>Programa Kidez Kidez</i>	22.885,99	10,70%
Egindako beste jarduera batzuk <i>Los derechos humanos no tienen fronteras</i>	1.482,25	0,69%
Trukeak <i>Intercambios</i>	1.164,50	0,54%
Beste sentsibilizazio-gastu batzuk <i>Varios sensibilización</i>	3.714,31	1,74%
Total general	213.944,50	100,00%

04

JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

IKASTETXEETAN HIRU PROGRAMA EBALUATZEA **EVALUACIÓN DE TRES PROGRAMAS EN CENTROS EDUCATIVOS**

Gasteizko ikastetxeetan garatutako hiru programaren ebaluazioa kontratatu da.

Se ha contratado la evaluación de tres programas desarrollados en centros educativos de Vitoria-Gasteiz: el proyecto plurianual Ikastetxetik Auzora, el programa de Euskal Fondoa Eathink y el programa Kidez Kide, que se completará en 2020.

La evaluación de dichos proyectos ha sido adjudicada a Kualitate Lantaldea S.L, por un importe de 20.570,00 euros (IVA incluido), 10.285,00 con cargo al presupuesto 2019.

El objetivo de la evaluación es valorar los resultados alcanzados hasta la fecha por los proyectos, pero más fundamentalmente aportar recomendaciones para definir una estrategia de educación para el desarrollo en centros educativos.

Los resultados estarán disponibles en 2020.

ISRAELGO KARTZELETAN PRESO PALESTINARREN **ESKUBIDEAK DEFENDATZEKO PROIEKTU BATEN EBALUAZIOA** **EVALUACIÓN DE UN PROYECTO DE DEFENSA DE LOS** **DERECHOS DE PRESOS Y PRESAS PALESTINOS EN CÁRCELES** **ISRAELÍES**

Israelgo kartzeletan preso palestinarren eskubideak defendatzeko proiektu baten ebaluazioa kontratatu da

Se ha contratado la evaluación de un proyecto de defensa de los derechos de presos y presas palestinos en cárceles israelíes que realizan Nazioarteko Elkartasuna – Solidaridad Internacional y la organización palestina Addameer. Se trata de un proyecto subvencionado en las convocatorias de 2014, 2016 y 2018 como proyecto de protección de los derechos humanos.

La evaluación ha sido adjudicada a I.C.G. Internacional por un importe de 26.353,80 euros, 13.176,90 con cargo al presupuesto 2019

Los resultados estarán disponibles en 2020.

2016-2019 ZENTZUZ KONTSUMITU PROIEKTUAREN EBALUAZIOA **EVALUACIÓN DEL PROYECTO PLURIANUAL DE EDUCACIÓN** **PARA EL DESARROLLO “ZENTZUZ KONTSUMITU” 2016-2019**

2018an, Zentzuz Kontsumitu garapenerako urte anitzeko proiektuaren kanpoko tarteko ebaluazioa hasi zen. Ebaluazioa 2019an amaitu da.

En 2018 se inició la evaluación intermedia externa del proyecto plurianual de educación para el desarrollo Zentzuz Kontsumitu, adjudicada a Means Evaluación S.L.

La evaluación ha concluido en 2019, aunque no ha arrojado conclusiones compartidas por todas las partes implicadas. Se observa una interpretación distinta por una parte en cuanto a los objetivos del proyecto, que el equipo evaluador ha analizado como un proyecto con impactos directos en el Sur, y por otra en torno al peso que ha tenido la reflexión sobre problemáticas del Sur en el proyecto. En cuanto a público en Vitoria-Gasteiz, el proyecto ha tenido un impacto cuantitativo limitado, aunque la evaluación concluye que ha tenido impactos cualitativos importantes en las diversas organizaciones implicadas. Se valora también muy positivamente la transversalización del enfoque de género en todo el proyecto. Queda abierto el debate de si se puede atribuir determinados resultados al proyecto en sí o a una serie de actuaciones y factores coincidentes.

JARRAIPEN ETA EBALUAZIO ARLOAN GASTATUKO AURREKONTUA

PRESUPUESTO DEDICADO A SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

El total destinado a evaluaciones con cargo al presupuesto 2019 ha sido de 23.461,90 €.

TRESNA INSTRUMENTO	Erakundea Entidad	2019
Evaluación de tres proyectos de E.D. en centros educativos de Vitoria-Gasteiz	Kualitate Lantaldea	10.285,00
Evaluación del proyecto "Defensa de presos y presas palestinos en cárceles israelíes"	I.C.G.	13.176,90
Guztira - Total		23.461,90 €

05

LANKIDETZARAKO ELKARGUNEA ETA BISITAK

ELKARGUNE DE COOPERACIÓN Y VISITAS

LANKIDETZARAKO ELKARGUNEA ELKARGUNE DE COOPERACIÓN

Aurten, Lankidetzarako Elkarguneak hiru bilera egin ditu.

Incluimos en este apartado la actividad desarrollada por el Elkargune de Cooperación al Desarrollo, el órgano sectorial de participación.

Bileraren data Fecha reunión	Bilera-mota Tipo de sesión	Bertaratuen kopurua Nº de asistentes			Gai kopurua Nº de asuntos
		Guztira Total	Emakumeak Mujeres	Gizonak Varones	
14/02/2019	Ordinaria	29	17	12	6
16/10/2019	Ordinaria	30	16	14	6
21/11/2019	Extraordinario conjunto presupuestos	17	6	11	1

BISITAK VISITAS

Garapenerako Lankidetzak Zerbitzuak 13 bisita jaso ditu, bazkideenak, ordezkariak, proiektuekin lotutako pertsonenak edo hainbat herrialdeetatik etorritako erakundeetako ordezkariak.

El Servicio de Cooperación al Desarrollo ha recibido 13 visitas de representantes de contrapartes, personas vinculadas con los proyectos o representantes institucionales venidos de diversos países.

A continuación, la lista de las personas que nos han visitado:

Data Fecha	Izena Nombre	Kargua Cargo	Erakundea Institución	Herrialdea País
07/10/2019	Víctor Cámara	Presidente	SERSO Honduras	Honduras
	Oscar Arnulfo Ayala	Alcalde	Municipio Jutiapa	
13/05/2019	Karla Julieth García Tole	Lideresa Juvenil Ibagué	Municipio Ibagué	Colombia
	Jair Hernán Mora Rodríguez	Líder Juvenil Ibagué		
19/09/2019	Erika Yirleni Rodríguez Martínez	Líderes y lideresas Juveniles Ibagué	Municipio Ibagué	Colombia
	Franklin Ruiz Rojas			
	Angie Viviana Ospina Acevedo			
	Cristian Fernando Guzmán Rodríguez			
04/05/2019	Francy Perafan	Lideresa comunitaria	Municipio de Planadas	Colombia
29/03/2019	Paola Jenny Gutiérrez Averanga	Abogada y equipo psicosocial	Mujeres Creando	Bolivia
	Heidy Pamela Gil Pattzi			
	Arleti Tordoya Vega			
10/04/2019	Marina Gallego	Coordinadora Nacional	Ruta Pacífica de las Mujeres	Colombia
14/05/2019	Tita Godínez	Coordinadora	Alianza Política Sector de Mujeres	Guatemala
17/10/2019	Laura Rivas	Abogada, programa de protección a mujeres víctimas de VBG	Fundación Yapawayra	Colombia
29/11/2019	Khaled Quzmar	Director	Defence for Children International	Palestina
	Ismat Alshakhshir	Junta Directiva	Union of Palestinian Women Committees	
29/11/2019	Aura Marina Yoc Co-sajay	Miembro	Asociación de exiliados guatemaltecos en Toulouse	Guatemala
04/12/2019	Roseli Finscue Chavaco	Lideresa	Consejo Regional Indígena del Cauca	Colombia
04/12/2019	Angélica Naranjo y Patricia Uribe	Coordinadora Programa de Derechos Humanos y Directora	Corporación Mujeres que Crean	Colombia
13/12/2019	Aminata Diallo	Presidenta	A.P.E.F. (Asociación para Promover los Estudios de las Niñas)	Guinea Conakry



Garapenean Laguntzeko Zerbitzua
Servicio de Cooperación al Desarrollo

Fray Zacarias Martinez Kalea, 3
Calle Fray Zacarías Martínez, 3
01001 Vitoria-Gasteiz

Tel: 945 16 15 77

www.vitoria-gasteiz.org/lankidetza

